(D) In diesem Dokument finden Sie sämtliche Sicherheitshinweise und -vorschriften, welche zusammen mit den technischen Informationen für Montage und Bedienung die Grundlage zum bestimmungsgemäßen Gebrauch eines Ampelschirms von Schneider Schirme für den privaten Gebrauch im Außenbereich bilden. Sie finden die, für den jeweiligen Ampelschirm, geltenden Hinweise, auf dessen Verpackung, in der Montage- und Bedienungsanleitung und auf dem Produkt selbst.

(GB) In this document you will find all safety instructions and regulations which, together with the technical information for assembly and operation, form the basis for the intended use of a parasol from Schneider Schirme in private outdoor areas. The instructions applicable to the respective parasol can be found on its packaging, in the assembly and operating instructions and on the product itself.

(FR) Dans ce document, vous trouverez toutes les instructions de sécurité et les règlements qui, avec les informations techniques pour l'assemblage et le fonctionnement, constituent la base de l'utilisation prévue d'un parasol de Schneider Schirme dans des espaces extérieurs privés. Les instructions applicables au parasol respectif se trouvent sur son emballage, dans les instructions de montage et de fonctionnement, ainsi que sur le produit lui-même.

(AL) Në këtë dokument do të gjeni të gjitha udhëzimet e sigurisë dhe rregulloret që, së bashku me informacionin teknik për montimin dhe funksionimin, formojnë bazën për përdorimin e synuar të një çadre nga Schneider Schirme në ambiente të jashtme private. Udhëzimet që i përkasin çadrës përkatëse mund të gjenden në paketimin e saj, në udhëzimet për montim dhe funksionim dhe në vetë produktin.

(BG) В този документ ще намерите всички инструкции за безопасност и разпоредби, които заедно с техническата информация за монтаж и експлоатация формират основата за предвиденото използване на чадър от Schneider Schirme в частни външни пространства. Инструкциите, приложими за съответния чадър, могат да бъдат намерени на неговата опаковка, в инструкциите за монтаж и експлоатация и върху самия продукт.

(CZ) V tomto dokumentu najdete všechny bezpečnostní pokyny a předpisy, které spolu s technickými informacemi pro montáž a provoz tvoří základ pro zamýšlené použití slunečníku Schneider Schirme v soukromých venkovních prostorách. Pokyny platné pro příslušný slunečník naleznete na jeho obalu, v montážních a provozních pokynech a na samotném výrobku.

(DK) I dette dokument finder du alle sikkerhedsinstruktioner og forskrifter, som sammen med de tekniske oplysninger om samling og drift danner grundlaget for den tilsigtede brug af en parasol fra Schneider Schirme i private udendørs områder. Instruktionerne, der gælder for den pågældende parasol, findes på dens emballage, i monterings- og driftsvejledningen og på selve produktet.

(EE) Sellest dokumendist leiate kõik ohutusjuhised ja eeskirjad, mis koos tehnilise teabega kokkupaneku ja kasutamise kohta moodustavad aluse Schneider Schirme päikesevarju ettenähtud kasutamiseks eraõues. Vastava päikesevarju juhised leiate selle pakendilt, kokkupaneku- ja kasutusjuhistest ning tootelt endalt.

(ES) En este documento encontrará todas las instrucciones de seguridad y normativas que, junto con la información técnica para el montaje y funcionamiento, constituyen la base para el uso previsto de un parasol de Schneider Schirme en áreas exteriores privadas. Las instrucciones aplicables al respectivo parasol se encuentran en su embalaje, en las instrucciones de montaje y funcionamiento y en el propio producto.

(FI) Tässä asiakirjassa löydät kaikki turvallisuusohjeet ja määräykset, jotka yhdessä asennus- ja käyttötietojen kanssa muodostavat perustan Schneider Schirmen varjon tarkoituksenmukaiselle käytölle yksityisillä ulkoalueilla. Kunkin varjon ohjeet löytyvät sen pakkauksesta, asennus- ja käyttöohjeista sekä itse tuotteesta.

(GR) Σε αυτό το έγγραφο θα βρείτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και κανονισμούς, οι οποίοι, μαζί με τις τεχνικές πληροφορίες για τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία, αποτελούν τη βάση για την προβλεπόμενη χρήση μιας ομπρέλας από τη Schneider Schirme σε ιδιωτικούς υπαίθριους χώρους. Οι οδηγίες που ισχύουν για την αντίστοιχη ομπρέλα βρίσκονται στη συσκευασία της, στις οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας και στο ίδιο το προϊόν.

(HR) U ovom dokumentu naći ćete sve sigurnosne upute i propise koji, zajedno s tehničkim informacijama za montažu i rad, čine osnovu za namjensko korištenje suncobrana Schneider Schirme u privatnim vanjskim prostorima. Upute primjenjive na odgovarajući suncobran nalaze se na njegovoj ambalaži, u uputama za montažu i uporabu te na samom proizvodu.

(HU) Ebben a dokumentumban megtalálja az összes biztonsági utasítást és előírást, amelyek a szereléshez és üzemeltetéshez szükséges műszaki információkkal együtt képezik az alapot a Schneider Schirme napernyő rendeltetésszerű használatához magánterületeken. A vonatkozó napernyőre vonatkozó utasításokat megtalálja a csomagoláson, a szerelési és üzemeltetési utasításokban és magán a terméken.

(IT) In questo documento troverete tutte le istruzioni di sicurezza e le normative che, insieme alle informazioni tecniche per il montaggio e il funzionamento, costituiscono la base per l'uso previsto di un ombrellone di Schneider Schirme in spazi esterni privati. Le istruzioni applicabili al rispettivo ombrellone si trovano sulla confezione, nelle istruzioni di montaggio e funzionamento e sul prodotto stesso.

(LT) Šiame dokumente rasite visas saugos instrukcijas ir taisykles, kurios kartu su technine informacija apie surinkimą ir eksploatavimą sudaro pagrindą numatytam „Schneider Schirme“ skėčio naudojimui privačiose lauko erdvėse. Atitinkamo skėčio instrukcijas galite rasti ant jo pakuotės, surinkimo ir eksploatavimo instrukcijose bei pačiame produkte.

(LV) Šajā dokumentā jūs atradīsiet visus drošības norādījumus un noteikumus, kas kopā ar tehnisko informāciju par montāžu un ekspluatāciju veido pamatu Schneider Schirme saulessarga paredzētajai lietošanai privātās āra teritorijās. Norādījumi, kas attiecas uz attiecīgo saulessargu, ir atrodami uz tā iepakojuma, montāžas un ekspluatācijas instrukcijās un uz paša produkta.

(NL) In dit document vindt u alle veiligheidsinstructies en voorschriften die, samen met de technische informatie voor montage en gebruik, de basis vormen voor het beoogde gebruik van een parasol van Schneider Schirme in privébuitenruimtes. De instructies die van toepassing zijn op de betreffende parasol zijn te vinden op de verpakking, in de montage- en gebruiksinstructies en op het product zelf.

(NO) I dette dokumentet finner du alle sikkerhetsinstruksjoner og forskrifter som, sammen med teknisk informasjon om montering og bruk, utgjør grunnlaget for tiltenkt bruk av en parasoll fra Schneider Schirme i private uteområder. Instruksjonene som gjelder for den aktuelle parasollen, finnes på emballasjen, i monterings- og bruksanvisningen og på selve produktet.

(PL) W niniejszym dokumencie znajdziesz wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i przepisy, które wraz z informacjami technicznymi dotyczącymi montażu i eksploatacji stanowią podstawę do zamierzonego użytkowania parasola Schneider Schirme na prywatnych przestrzeniach zewnętrznych. Instrukcje dotyczące odpowiedniego parasola znajdują się na jego opakowaniu, w instrukcjach montażu i eksploatacji oraz na samym produkcie.

(PT) Neste documento, encontrará todas as instruções de segurança e regulamentos que, juntamente com as informações técnicas para montagem e operação, constituem a base para o uso pretendido de um guarda-sol da Schneider Schirme em áreas exteriores privadas. As instruções aplicáveis ao respetivo guarda-sol encontram-se na sua embalagem, nas instruções de montagem e operação e no próprio produto.

(RO) În acest document veți găsi toate instrucțiunile de siguranță și reglementările care, împreună cu informațiile tehnice pentru asamblare și funcționare, formează baza pentru utilizarea prevăzută a unui parasolar de la Schneider Schirme în zonele exterioare private. Instrucțiunile aplicabile parasolarului respectiv se găsesc pe ambalajul acestuia, în instrucțiunile de asamblare și funcționare și pe produsul în sine.

(RS) У овом документу ћете наћи све сигурносне упуте и прописе који, заједно са техничким информацијама за монтажу и употребу, чине основу за предвиђену употребу сунцобрана Schneider Schirme у приватним спољашњим просторима. Упутства која се односе на одговарајући сунцобран могу се наћи на његовом паковању, у упутствима за монтажу и употребу и на самом производу.

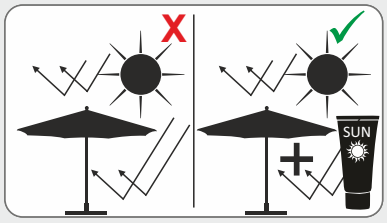
(SE) I det här dokumentet hittar du alla säkerhetsinstruktioner och föreskrifter som tillsammans med teknisk information för montering och användning utgör grunden för den avsedda användningen av ett parasoll från Schneider Schirme i privata utomhusområden. Instruktionerna för respektive parasoll finns på dess förpackning, i monterings- och bruksanvisningen och på själva produkten.

(SI) V tem dokumentu boste našli vse varnostne napotke in predpise, ki skupaj s tehničnimi informacijami za montažo in uporabo predstavljajo osnovo za predvideno uporabo senčnika Schneider Schirme na zasebnih zunanjih površinah. Navodila, ki veljajo za ustrezni senčnik, so na embalaži, v navodilih za montažo in uporabo ter na samem izdelku.

(SK) V tomto dokumente nájdete všetky bezpečnostné pokyny a predpisy, ktoré spolu s technickými informáciami pre montáž a prevádzku tvoria základ pre zamýšľané použitie slnečníka Schneider Schirme v súkromných vonkajších priestoroch. Pokyny platné pre príslušný slnečník sa nachádzajú na jeho obale, v montážnych a prevádzkových pokynoch a na samotnom produkte.

(TR) Bu belgede, Schneider Schirme'den bir şemsiyenin özel dış mekanlarda amaçlanan kullanımı için montaj ve kullanım ile ilgili teknik bilgilerle birlikte güvenlik talimatları ve düzenlemeleri bulacaksınız. İlgili şemsiyeye ait talimatlar, ambalajında, montaj ve kullanım talimatlarında ve ürünün kendisinde bulunabilir.

(UA) У цьому документі ви знайдете всі інструкції з безпеки та правила, які разом із технічною інформацією щодо складання та експлуатації є основою для передбаченого використання парасольки Schneider Schirme на приватних відкритих територіях. Інструкції, що стосуються відповідної парасольки, можна знайти на її упаковці, в інструкціях зі складання та експлуатації та на самому продукті.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Dieser Sonnenschirm schützt Sie vor direkter UV-Strahlung. Für einen umfassenden Schutz, auch vor indirekter UV-Strahlung, verwenden Sie bitte zusätzlich ein geeignetes kosmetisches Sonnenschutzmittel.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurança (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) The parasol provides protection against direct UV radiation. For full sun protection that includes protection from indirect UV radiation, you should always use a suitable sunscreen product.

(FR) Ce parasol vous protège du rayonnement UV direct. Pour une protection intégrale, et également du rayonnement UV indirect, veuillez utiliser également une protection solaire cosmétique appropriée.

(AL) Çadra dielli siguron mbrojtje kundër rrezatimit të drejtpërdrejtë UV. Për mbrojtje të plotë nga dielli që përfshin mbrojtjen nga rrezatimi indirekt UV, duhet të përdorni gjithmonë një produkt të përshtatshëm mbrojtës ndaj diellit.

(BG) Този чадър за слънце Ви предпазва от преките ултравиолетови лъчи. За по-голяма защита, както и от непреки ултравиолетови лъчи, използвайте допълнително подходящ козметичен слънцезащитен продукт.

(CZ) Tento slunečník Vás chrání před přímým UV zářením. Pro kompletní ochranu, také před nepřímým UV zářením, použijte dodatečně vhodný opalovací krém.

(DK) Parasollen beskytter dig mod direkte uv-stråling. For at opnå en omfattende beskyttelse, også mod indirekte uv-stråling, bør du desuden anvende et egnet kosmetisk solbeskyttelsesmiddel.

(EE) Päikesevarju pakub kaitset otsese UV-kiirguse eest. Täieliku päikesekaitse tagamiseks, mis hõlmab ka kaitset kaudse UV-kiirguse eest, peaksite alati kasutama sobivat päikesekaitsetoodet.

(ES) Este parasol le protege contra la radiación ultravioleta directa. Para una protección completa, también contra la radiación ultravioleta indirecta, utilice adicionalmente un protector solar cosmético.

(FI) Aurinkovarjo suojaa suoralta UV-säteilyltä. Täydellistä aurinkosuojaa varten, joka suojaa myös epäsuoralta UV-säteilyltä, on aina käytettävä sopivaa aurinkovoidetta.

(GR) Αυτή η ομπρέλα ήλιου σας προστατεύει από την απευθείας ακτινοβολία UV. Για περαιτέρω προστασία, ακόμη και από έμμεση ακτινοβολία UV, χρησιμοποιήστε παρακαλώ πρόσθετα ένα κατάλληλο καλλυντικό αντηλιακό σε κρέμα.

(HR) Ovaj suncobran štiti vas od izravnog ultraljubičastog zračenja. Za sveobuhvatnu zaštitu i od neizravnog ultraljubičastog zračenja upotrebljavajte i odgovarajuće kozmetičko sredstvo za zaštitu od sunca.

(HU) Ez a napernyő megvédi Önt a közvetlen UV-sugárzás elől. A közvetett UV-sugárzás elleni védelemként használjon megfelelő napvédő kozmetikumot.

(IT) Questo ombrellone protegge dall'azione diretta dei raggi UV. Per una protezione completa, anche dai raggi UV indiretti, vi invitiamo a utilizzare anche cosmetici solari idonei.

(LT) Skėtis apsaugo nuo tiesioginių UV spindulių. Norėdami visapusiškai apsisaugoti nuo saulės, įskaitant apsaugą nuo netiesioginių UV spindulių, visada turėtumėte naudoti tinkamą apsaugos nuo saulės priemonę.

(LV) Saulessargs nodrošina aizsardzību pret tiešo UV starojumu. Lai nodrošinātu pilnīgu aizsardzību pret sauli, kas ietver arī aizsardzību pret netiešo UV starojumu, vienmēr jālieto piemērots saules aizsarglīdzeklis.

(NL) Deze parasol beschermt u tegen directe UV-straling. Gebruik voor volledige bescherming, ook tegen indirecte UV-straling, bovendien een geschikt cosmetisch zonnebrandmiddel a.u.b.

(NO) Parasollen gir beskyttelse mot direkte UV-stråling. For full solbeskyttelse som også beskytter mot indirekte UV-stråling, bør du alltid bruke et egnet solkremprodukt.

(PL) Parasol słoneczny chroni przed bezpośrednim promieniowaniem UV. Dla pełnej ochrony, także przed pośrednim promieniowaniem UV, należy chronić skórę dodatkowo odpowiednim kremem przeciwsłonecznym.

(PT) Este guarda-sol protege da exposição direta a raios UV. Para uma proteção completa, também da radiação UV indireta, deve usar adicionalmente um produto de proteção cosmético.

(RO) Această umbrelă de soare vă protejează de radiaţia UV directă. Pentru o protecţie avansată, chiar şi împotriva radiaţiei UV indirecte, vă rugăm să utilizaţi un produs cosmetic corespunzător pentru protecţie contra soarelui.

(RS) Сунцобран пружа заштиту од директног УВ зрачења. За потпуну заштиту од сунца која укључује заштиту од индиректног УВ зрачења, увек треба да користите одговарајући производ за заштиту од сунца.

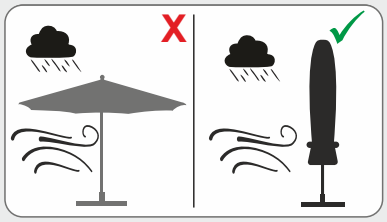
(SE) Detta parasoll skyddar mot direkt UV-strålning. För ett omfattande skydd, även mot indirekt UV strålning, ber vi dig dessutom använda ett lämpligt kosmetiskt solskyddsmedel.

(SI) Senčnik zagotavlja zaščito pred neposrednim UV-sevanjem. Za popolno zaščito pred soncem, ki vključuje tudi zaščito pred posrednim UV-sevanjem, morate vedno uporabljati ustrezen izdelek za zaščito pred soncem.

(SK) Tento slnečník vás chráni pred priamym UV žiarením. Pre rozsiahlu ochranu, tiež pred nepriamym UV žiarením, používajte dodatočne vhodný ochranný kozmetický prostriedok proti slnku.

(TR) Bu şemsiye sizi doğrudan UV ışınlarından korur. Dolaylı UV ışınları da dahil olmak üzere daha kapsamlı bir koruma için lütfen ek olarak uygun bir kozmetik güneş koruyucu ürün kullanın.

(UA) Парасолька забезпечує захист від прямого УФ-випромінювання. Для повного захисту від сонця, що включає захист від непрямого УФ-випромінювання, завжди використовуйте відповідний сонцезахисний засіб.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Bei aufkommendem Wind, Gewitter, Regen oder Schneefall muss der Schirm umgehend geschlossen und ausreichend gesichert (Gurtband, Schutzhülle) werden. Andernfalls besteht Bruchgefahr. Die Windfestigkeit des aufgespannten Schirms ist begrenzt.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) If you expect strong wind, a thunderstorm, rain or snow, close the parasol and secure it (strap, protective cover). Otherwise, there is a risk of damage to the product. When open, the parasol is exposed to wind.

(FR) Si le vent, l'orage, la pluie ou des chutes de neige menacent, le parasol doit être fermé immédiatement et être suffisamment sécurisé (sangle, housse de protection). Autrement, il existe un risque de casse. La résistance au vent du parasol ouvert est limitée.

(AL) Nëse prisni erë të fortë, stuhi, shi ose borë, mbylleni ombrellën dhe sigurojeni atë (rripin, mbulesën). Përndryshe, ekziston rreziku i dëmtimit të produktit. Kur hapet, ombrella ekspozohet ndaj erës.

(BG) При появата на вятър, буря, дъжд или снеговалеж чадърът трябва веднага да се затвори и обезопаси добре (колан, защитен калъф). В противен случай съществува опасност от счупване. Устойчивостта на вятър на отворения чадър е ограничена.

(CZ) При появата на вятър, буря, дъжд или снеговалеж чадърът трябва веднага да се затвори и обезопаси добре (колан, защитен калъф). В противен случай съществува опасност от счупване. Устойчивостта на вятър на отворения чадър е ограничена.

(DK) Hvis der er udsigt til blæst, tordenvejr, regn eller sne, skal parasollen omgående lukkes og sikres tilstrækkeligt (rem, beskyttelseshylster). Ellers er der fare for at den går i stykker. Når parasollen er spændt ud, har den kun begrænset modstandsevne over for vind.

(EE) Kui ootate tugevat tuult, äikesetormi, vihma või lund, sulgege päikesevarju ja kinnitage see (rihm, kate). Vastasel juhul on oht, et toode võib kahjustada. Avatud asendis on päikesevarju tuulega avatud.

(ES) Si se levanta viento o se prevén tormentas, lluvia o nieve, se debe cerrar inmediatamente el parasol y asegurarlo suficientemente (correa, funda protectora). De lo contrario existe peligro de rotura. La resistencia al viento del parasol abierto está limitada.

(FI) Jos odotat voimakasta tuulta, ukkosmyrskyä, sadetta tai lunta, sulje aurinkovarjo ja kiinnitä se (hihna, suojus). Muussa tapauksessa tuote saattaa vahingoittua. Auki ollessaan aurinkovarjo on alttiina tuulelle.

(GR) Σε περίπτωση επικείμενου ανέμου, καταιγίδας, βροχής ή χιονόπτωσης θα πρέπει η ομπρέλα άμεσα να κλείνει και να ασφαλίζεται επαρκώς (ταινία ιμάντα, κάλυμμα προστασίας). Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος θραύσης. Η αντοχή στον άνεμο της ανοιχτής ομπρέλας είναι περιορισμένη.

(HR) U slučaju vjetra, nevremena, kiše ili snijega suncobran se mora odmah zatvoriti i u dovoljnoj mjeri osigurati (traka, zaštitni omot). U protivnom postoji opasnost od loma. Otpornost otvorenog suncobrana na vjetar ograničena je.

(HU) Ha szél, vihar, eső vagy havazás kezdődik, haladéktalanul csukja össze a napernyőt és megfelelően biztosítsa (heveder, védőhuzat). Egyébként fennáll a törés veszélye. A kinyitott napernyő szélállósága korlátozott.

(IT) In caso di vento, temporale, pioggia o nevicate, l'ombrellone deve essere immediatamente chiuso e sufficientemente protetto (fascia, fodera protettiva). In caso contrario potrebbe rompersi. La resistenza al vento dell'ombrellone aperto è limitata.

(LT) Jei tikitės stipraus vėjo, audros, lietaus ar sniego, uždarykite skėtį ir jį pritvirtinkite (dirželiu, dangčiu). Priešingu atveju kyla pavojus, kad gaminys gali būti sugadintas. Kai skėtis atidarytas, jį veikia vėjas.

(LV) Ja gaidāms stiprs vējš, negaiss, lietus vai sniegs, aizveriet saulessargu un nostipriniet to (siksna, pārvalks). Pretējā gadījumā pastāv produkta bojājumu risks. Atvērts lietussargs ir pakļauts vēja iedarbībai.

(NL) Bij opkomende wind, onweer, regen of sneeuw moet de parasol onmiddellijk worden gesloten en voldoende worden beveiligd (riem, beschermhoes). Anders bestaat er kans op breuk. De windbestendigheid van de gespannen parasol is beperkt.

(NO) Hvis du forventer sterk vind, tordenvær, regn eller snø, må du lukke parasollen og sikre den (stropp, deksel). Ellers er det fare for skade på produktet. Når parasollen er åpen, er den utsatt for vind.

(PL) W przypadku nadciągającego wiatru, burzy, opadów deszczu lub śniegu należy niezwłocznie zamknąć i wystarczająco zabezpieczyć parasol (taśma, pokrowiec). W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo złamania parasola. Odporność rozłożonego parasola na wiatr jest ograniczona.

(PT) Em caso de vento, trovoada, chuva ou queda de neve, o guarda-sol deve ser fechado de imediato, deixando-o suficientemente segurado (cinto, capa de proteção). Caso contrário existe perigo de rotura. A resistência ao vento do guarda-sol aberto é limitada.

(RO) În cazul în care începe să bată vântul, apare furtună, ploaie sau începe să ningă trebuie să se închidă imediat umbrela şi să se asigure suficient (cu cordonul, husa de protecţie). În caz contrar, există pericol de rupere. Rezistenţa la vânt a umbrelei deschise este limitată.

(RS) Ако очекујете јак ветар, грмљавину, кишу или снег, затворите сунцобран и причврстите га (каиш, поклопац). У супротном, постоји опасност од оштећења производа. Када је отворен, сунцобран је изложен ветру.

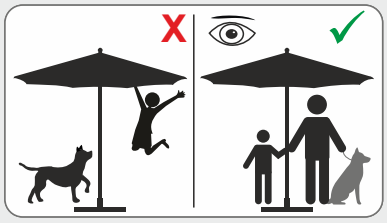
(SE) Vid annalkande vind, åskväder, regn eller snöfall måste parasollet omedelbart fällas ihop och säkras tillräckligt (rem, överdrag). Annars finns risk för brott. Det uppspända parasollets vindmotstånd är begränsat.

(SI) Če pričakujete močan veter, nevihto, dež ali sneg, senčnik zaprite in ga pritrdite (trak, pokrov). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe izdelka. Ko je dežnik odprt, je izpostavljen vetru.

(SK) Pri nárazovom vetre, búrke, daždi alebo snežení sa musí slnečník okamžite uzavrieť a dostatočne zaistiť (popruh, ochranný obal). V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zlomenia. Odolnosť napnutého slnečníka proti vetru je obmedzená.

(TR) Rüzgar, fırtına, yağmur veya kar yağışı olasılığında şemsiyenin hemen kapatılması ve uygun şekilde emniyete alınması (bağlama kayışı, koruma kılıfı) gerekmektedir. Aksi taktirde kırılma tehlikesi vardır. Açılmış şemsiyenin rüzgar mukavemeti sınırlıdır.

(UA) Якщо ви очікуєте сильний вітер, грозу, дощ або сніг, закрийте парасольку і закріпіть її (ремінець, чохол). В іншому випадку існує ризик пошкодження виробу. У відкритому стані парасолька піддається впливу вітру.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Schirm alleine lassen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Halten Sie auch Haustiere fern, sofern deren Einwirkung die Standfestigkeit des Schirms gefährden können.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Do not leave children unsupervised near the parasol. Never allow children to play with the product. Keep pets away from the parasol, as they might interfere with the product and impair its stability.

(FR) Ne laissez jamais des enfants seuls avec le parasol sans surveillance.
Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Tenir également les animaux domestiques à distance, dans la mesure où leur influence peut altérer la résistance du parasol.

(AL) Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje pranë ombrellës së diellit. Asnjëherë mos lejoni fëmijët të luajnë me produktin. Mbajini kafshët shtëpiake larg ombrellës së diellit, pasi ato mund të ndërhyjnë në produktin dhe të dëmtojnë qëndrueshmërinë e tij.

(BG) Не оставяйте децата сами при чадъра без надзор.
Децата не трябва да играят с продукта. Дръжте далеч и домашните животни, ако те могат да застрашат устойчивостта на чадъра.

(CZ) Nenechávejte děti se slunečníkem samotné bez dohledu.
Děti si s výrobkem nesmí hrát. Udržujte slunečník mimo dosah domácích zvířat, pokud by mohla
ohrozit jeho stabilitu.

(DK) Lad ikke børn være alene med parasollen uden opsyn.
Børn må ikke lege med produktet. Hold også husdyr væk fra parasollen hvis de kan have en indvirkning på den som kan få den til at stå mindre sikkert.

(EE) Ärge jätke lapsi päikesevarju lähedusse järelevalveta. Ärge lubage lastel kunagi tootega mängida. Hoidke lemmikloomad päikesevarjust eemal, kuna need võivad toodet häirida ja selle stabiilsust kahjustada.

(ES) No deje a niños sin supervisión con el parasol.
Los niños no deben jugar con el producto. Mantenga también alejadas las mascotas si pueden hacer peligrar la estabilidad del parasol.

(FI) Älä jätä lapsia ilman valvontaa aurinkovarjon lähelle. Älä koskaan anna lasten leikkiä tuotteella. Pidä lemmikkieläimet poissa päivänvarjon läheisyydestä, sillä ne saattavat häiritä tuotetta ja heikentää sen vakautta.

(GR) Μην αφήνετε τα παιδία μόνα με την ομπρέλα, χωρίς επιτήρηση.
Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Επίσης, κρατήστε τα κατοικίδια μακριά εάν η επιρροή τους θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα της ομπρέλας.

(HR) Djecu nikad bez nadzora ne ostavljajte samu sa suncobranom.
Djeca se s proizvodom ne smiju igrati. Udaljite i kućne ljubimce ako bi mogli ugroziti stabilnost suncobrana.

(HU) Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül az ernyővel.
A termékkel a gyermekek nem játszhatnak. Tartsa távol a háziállatokat is, ha azok hatása veszélyeztetheti a napernyő állékonyságát.

(IT) Non lasciare i bambini da soli con l'ombrellone senza sorveglianza.
I bambini non devono giocare con il prodotto. Tenere a distanza anche gli animali domestici se il loro comportamento può mettere a rischio la stabilità dell'ombrellone.

(LT) Nepalikite vaikų be priežiūros šalia skėčio. Niekada neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Laikykite gyvūnus atokiau nuo skėčio, nes jie gali trukdyti gaminiui ir pabloginti jo stabilumą.

(LV) Neatstājiet bērnus bez uzraudzības saulessarga tuvumā.
Nekad neļaujiet bērniem spēlēties ar izstrādājumu. Neļaujiet pie saulessarga atrasties mājdzīvniekiem, jo tie var traucēt izstrādājumam un pasliktināt tā stabilitāti.

(NL) Kinderen niet zonder toezicht alleen laten met de parasol.
Kinderen mogen niet met het product spelen. Houd ook huisdieren verwijderd, indien deze door hun gedrag de stabiliteit van de parasol in gevaar kunnen brengen.

(NO) Ikke la barn være uten tilsyn i nærheten av parasollen.
La aldri barn leke med produktet. Hold kjæledyr borte fra parasollen, da de kan forstyrre produktet og svekke dets stabilitet.

(PL) Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru przy parasolu.
Dzieciom nie wolno się bawić z produktem. Trzymać z dala również zwierzęta domowe, jeśli mogłyby one zagrażać stabilności parasola.

(PT) Não deixar as crianças sozinhas e sem supervisão juntas do guarda-sol.
As crianças não devem brincar com o produto. Mantenha também os animais domésticos afastados do guarda-sol se forem capazes de comprometer a sua estabilidade.

(RO) Copiii nu trebuie lăsaţi singuri nesupravegheaţi în vecinătatea umbrelei.
Copii nu au voie să se joace cu produsul. Ţineţi la distanţă animalele de companie, dacă acţiunea lor ar putea să pericliteze stabilitatea umbrelei.

(RS) Не остављајте децу без надзора у близини сунцобрана. Никада не дозволите деци да се играју са производом. Држите кућне љубимце даље од сунцобрана, јер би могли ометати производ и нарушити његову стабилност.

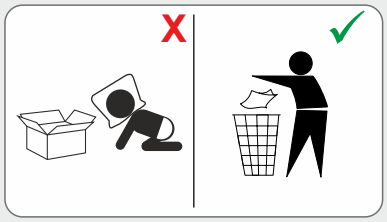
(SE) Lämna barn aldrig ensamma utan uppsikt vid parasollet.
Barn får inte leka med produkten. Håll också husdjur borta, om deras beteende kan vara farligt för parasollets stabilitet.

(SI) V bližini senčnika ne puščajte otrok brez nadzora.
Nikoli ne dovolite otrokom, da se igrajo z izdelkom. Domače živali naj ne bodo v bližini senčnika, saj lahko ovirajo izdelek in zmanjšajo njegovo stabilnost.

(SK) Nenechávajte deti samé a bez dohľadu so slnečníkom.
Deti sa nesmú hrať so zariadením. Udržiavajte tiež domáce zvieratá v dostatočnej vzdialenosti, pokiaľ by mohlo ich konanie ohroziť stabilitu slnečníka.

(TR) Çocukları, başlarında biri olmadan şemsiyenin yanında yalnız bırakmayın.
Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Şemsiyenin dengesini tehlikeye atabilecek olan evcil hayvanları da uzak tutun.

(UA) Не залишайте дітей без нагляду біля парасольки.
Ніколи не дозволяйте дітям гратися з виробом. Не підпускайте до парасольки домашніх тварин, оскільки вони можуть заважати виробу і порушити його стійкість.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Lassen Sie den Schirm nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Never leave the parasol unattended. Keep the packaging of the parasol away from children, as the plastic foil can cause suffocation.

(FR) Ne laissez jamais le parasol sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, les enfants peuvent se prendre dans le film et s'asphyxier.

(AL) Asnjëherë mos e lini ombrellën pa mbikëqyrje. Mbajeni paketimin e ombrellës larg fëmijëve, pasi folia plastike mund të shkaktojë mbytje.

(BG) Не оставяйте чадъра без надзор. Не оставяйте децата да играят с опаковъчното фолио. Децата могат да се омотаят в него при игра и да се задушат.

(CZ) Nenechávejte slunečník bez dohledu. Nenechávejte děti, aby si s balicí fólií hrály. Děti by se při hraní mohly v ní zachytit a udusit.

(DK) Lad aldrig parasollen være uden opsyn. Lad ikke børn lege med folien fra emballagen. Børn kan blive viklet ind i den under legen og blive kvalt i den.

(EE) Ärge kunagi jätke päikesevarju järelevalveta. Hoidke päikesevarju pakend lastest eemal, kuna plastkile võib põhjustada lämbumist.

(ES) No deje el parasol sin supervisión. No deje que los niños jueguen con la lámina de embalaje. Durante el juego, los niños pueden quedar atrapados y asfixiarse.

(FI) Älä koskaan jätä aurinkovarjoa ilman valvontaa. Pidä aurinkovarjon pakkaus poissa lasten ulottuvilta, sillä muovifolio voi aiheuttaa tukehtumisen.

(GR) Μην αφήνετε την ομπρέλα ανεπιτήρητη. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη μεμβράνη συσκευασίας Τα παιδιά θα μπορούσαν κατά το παιχνίδι να τυλιχτούν με αυτήν και να πεθάνουν από ασφυξία.

(HR) Suncobran ne ostavljajte bez nadzora. Djecu ne puštajte da se igraju ambalažnom folijom. Djeca bi se za vrijeme igre mogla zaplesti i ugušiti.

(HU) Ne hagyja felügyelet nélkül a napernyőt. Ne hagyja a gyermekeket a csomagoló fóliával
játszani. Játék közben beleakadhatnak és megfulladhatnak.

(IT) Non lasciare incustodito l'ombrellone. Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola di imballaggio. Durante il gioco i bambini potrebbero restare intrappolati e soffocare.

(LT) Niekada nepalikite skėčio be priežiūros. Saugokite skėčio pakuotę nuo vaikų, nes plastikinė plėvelė gali sukelti uždusimą.

(LV) Nekad neatstājiet saulessargu bez uzraudzības. Uzglabājiet saulessarga iepakojumu bērniem nepieejamā vietā, jo plastmasas folija var izraisīt nosmakšanu.

(NL) Laat de parasol niet zonder toezicht. Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen. Kinderen kunnen bij het spelen daarin verstrikt raken en stikken.

(NO) La aldri parasollen stå uten tilsyn. Hold parasollens emballasje borte fra barn, da plastfolien kan forårsake kvelning.

(PL) Nie pozostawiać parasola bez nadzoru. Nie pozwalać dzieciom bawić się folią opakowania. Mogą się one w nią zaplątać i udusić.

(PT) Nunca deixe o guarda-sol desatendido. Não deixe as crianças brincar com o material plástico da embalagem. As crianças podem ficar presas no filme plástico e morrer de asfixia.

(RO) Nu lăsaţi niciodată nesupravegheată umbrela deschisă. Nu lăsaţi copiii să se joace cu folia de ambalare. Dacă se joacă cu ambalajele, copii se pot încurca în acestea şi se pot asfixia.

(RS) Никада не остављајте сунцобран без надзора. Држите паковање сунцобрана даље од деце, јер пластична фолија може да изазове гушење.

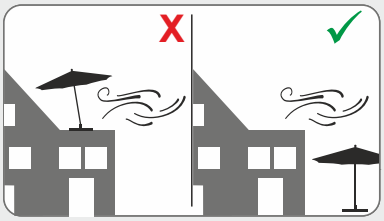
(SE) Lämna parasollet aldrig utan uppsikt. Låt barn inte leka med förpackningsfolien. Barn kan trassla in sig under leken och kvävas.

(SI) Sončnika nikoli ne puščajte brez nadzora. Embalažo senčnika hranite stran od otrok, saj lahko plastična folija povzroči zadušitev.

(SK) Nikdy nenechávajte slnečník bez dohľadu. Nedovoľte deťom hrať sa s obalovou fóliou. Deti by sa mohli pri hre zabaliť do fólie a udusiť.

(TR) Şemsiyeyi yalnız bırakmayın. Çocukların ambalaj folyosuyla oynamasına izin vermeyin. Çocuklar oyun oynama esnasında buna kolayca dolanabilir ve boğulabilirler.

(UA) Ніколи не залишайте парасольку без нагляду. Тримайте упаковку парасольки подалі від дітей, оскільки поліетиленова плівка може спричинити задуху.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Zur Verwendung auf Dachterrassen oder an ähnlich windexponierten Standorten nicht geeignet!

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) The parasol is not suitable for use on roof terraces or at other locations exposed to strong wind and gusts!

(FR) Le parasol n'est pas adapté à une utilisation sur des toits en terrasse ou dans des lieux tout aussi exposés au vent !

(AL) Çadra dielli nuk është e përshtatshme për t'u përdorur në tarracat e çatisë ose në vende të tjera të ekspozuara ndaj erës së fortë dhe erërave!

(BG) Не е подходящ за използване на тераси на покрива или на подобни ветровити места!

(CZ) Nevhodné pro použití na střešních terasách nebo podobným místech vystavených větru!

(DK) Parasollen er ikke egnet til anvendelse på tagterrasser eller andre vindeksponerede steder!

(EE) Päikesevari ei sobi kasutamiseks katuseterrassidel või muudes kohtades, mis on avatud tugevale tuulele ja puhangutele!

(ES) ¡No apto para el uso en azoteas y otros lugares con una exposición similar al viento!

(FI) Aurinkovarjo ei sovellu käytettäväksi kattoterasseilla tai muissa paikoissa, jotka ovat alttiina voimakkaalle tuulelle ja puuskille!

(GR) Δεν είναι κατάλληλη για τη χρήση σε δώματα ταράτσας ή σε παρόμοιες τοποθεσίες εκτεθειμένες στον άνεμο!

(HR) Nije prikladno za upotrebu na krovnim terasama ili sličnim mjestima izloženim vjetru!

(HU) Tetőteraszon vagy más, hasonlóan szélnek kitett helyen nem használható!

(IT) Non idoneo all'uso su terrazze a tetto o luoghi simili esposti al vento!

(LT) Skėčio negalima naudoti stogo terasose ar kitose vietose, kur pučia stiprus vėjas!

(LV) Saulessargs nav piemērots lietošanai uz jumta terasēm vai citās vietās, kas pakļautas spēcīgam vējam un brāzmām!

(NL) Niet geschikt voor gebruik op dakterrassen of op soortgelijke aan wind blootgestelde locaties!

(NO) Parasollen er ikke egnet for bruk på takterrasser eller andre steder som er utsatt for sterk vind og vindkast!

(PL) Parasol nie nadaje się do użycia na tarasach na dachu lub w innych miejscach narażonych na wiatr!

(PT) Não indicado para a utilização em terraços de cobertura ou em locais igualmente expostos ao vento

(RO) Produsul nu este adecvat pentru utilizare pe terasele de pe acoperiş sau în alte locuri similare expuse la vânt!

(RS) Сунцобран није погодан за употребу на кровним терасама или на другим локацијама изложеним јаком ветру и ударима!

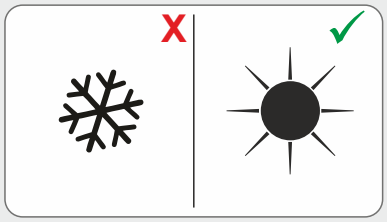
(SE) Parasollet bör inte användas på takterrasser eller liknande vindexponerade uppställningsplatser!

(SI) Senčnik ni primeren za uporabo na strešnih terasah ali drugih mestih, ki so izpostavljena močnemu vetru in sunkom!

(SK) Nie je vhodný na používanie na strešných terasách alebo podobných miestach s častým výskytom vetra!

(TR) Çatı teraslarda veya benzeri rüzgara maruz yerlerde kullanıma uygun değildir!

(UA) Парасольку не можна використовувати на терасах на даху або в інших місцях, що піддаються впливу сильного вітру та поривів!



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Bitte beachten Sie, dass unser Sonnenschirm ausschließlich für den Gebrauch in den Sommermonaten konzipiert ist. Die Materialien und Konstruktion sind auf die typischen Wetterbedingungen des Sommers abgestimmt. Um die Langlebigkeit zu gewährleisten, empfehlen wir, ihn während der Wintermonate sicher zu lagern.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurança (RO) Indicații generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Please note that our parasol is designed exclusively for use in the summer months. The materials and construction are adapted to the typical weather conditions of summer. To ensure its longevity, we recommend storing it safely during the winter months.

(FR) Veuillez noter que notre parasol est conçu exclusivement pour être utilisé pendant les mois d'été. Les matériaux et la construction sont adaptés aux conditions climatiques typiques de l'été. Pour assurer sa longévité, nous recommandons de le ranger en toute sécurité pendant les mois d'hiver.

(AL) Ju lutemi vini re se ombrella jonë është projektuar ekskluzivisht për përdorim në muajt e verës. Materialet dhe konstruksioni janë përshtatur me kushtet tipike të motit të verës. Për të siguruar jetëgjatësinë e tij, ju rekomandojmë ta ruani në mënyrë të sigurt gjatë muajve të dimrit.

(BG) Моля, обърнете внимание, че нашият чадър е предназначен за използване единствено през летните месеци. Материалите и конструкцията са съобразени с типичните за лятото метеорологични условия. За да гарантирате дълготрайността му, препоръчваме да го съхранявате на безопасно място през зимните месеци.

(CZ) Upozorňujeme, že náš slunečník je určen výhradně pro použití v letních měsících. Materiály a konstrukce jsou přizpůsobeny typickým letním povětrnostním podmínkám. Abyste zajistili jeho dlouhou životnost, doporučujeme jej v zimních měsících bezpečně skladovat.

(DK) Bemærk, at vores parasol udelukkende er designet til brug i sommermånederne. Materialerne og konstruktionen er tilpasset de typiske vejrforhold om sommeren. For at sikre en lang levetid anbefaler vi, at den opbevares sikkert i vintermånederne.

(EE) Pange tähele, et meie päikesevarju on mõeldud kasutamiseks ainult suvekuudel. Materjalid ja konstruktsioon on kohandatud tüüpilistele suvistele ilmastikutingimustele. Selle pikaealisuse tagamiseks soovitame seda talvekuudel turvaliselt hoiustada.

(ES) Tenga en cuenta que nuestra sombrilla está diseñada exclusivamente para su uso en los meses de verano. Los materiales y la construcción están adaptados a las condiciones climáticas típicas del verano. Para garantizar su longevidad, recomendamos guardarla de forma segura durante los meses de invierno.

(FI) Huomaa, että aurinkovarjo on suunniteltu käytettäväksi yksinomaan kesäkuukausina. Materiaalit ja rakenne on mukautettu kesän tyypillisiin sääolosuhteisiin. Sen pitkäikäisyyden varmistamiseksi suosittelemme sen turvallista säilytystä talvikuukausina.

(GR) Σημειώστε ότι η ομπρέλα μας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση κατά τους καλοκαιρινούς μήνες. Τα υλικά και η κατασκευή είναι προσαρμοσμένα στις τυπικές καιρικές συνθήκες του καλοκαιριού. Για να εξασφαλίσετε τη μακροζωία της, συνιστούμε να την αποθηκεύετε με ασφάλεια κατά τους χειμερινούς μήνες.

(HR) Imajte na umu da je naš suncobran namijenjen isključivo za korištenje u ljetnim mjesecima. Materijali i konstrukcija prilagođeni su tipičnim vremenskim uvjetima ljeta. Kako biste osigurali njegovu dugotrajnost, preporučujemo da ga tijekom zimskih mjeseci čuvate na sigurnom mjestu.

(HU) Felhívjuk figyelmét, hogy napernyőnket kizárólag a nyári hónapokban történő használatra terveztük. Anyagai és szerkezete a nyárra jellemző időjárási viszonyokhoz igazodik. Hosszú élettartamának biztosítása érdekében javasoljuk, hogy a téli hónapokban biztonságosan tárolja.

(IT) Si prega di notare che il nostro ombrellone è stato progettato esclusivamente per l'uso nei mesi estivi. I materiali e la costruzione sono adatti alle condizioni climatiche tipiche dell'estate. Per garantirne la longevità, si consiglia di riporlo al sicuro durante i mesi invernali.

(LT) Atkreipkite dėmesį, kad mūsų skėtis skirtas naudoti tik vasaros mėnesiais. Medžiagos ir konstrukcija pritaikytos tipiškoms vasaros oro sąlygoms. Norėdami užtikrinti jo ilgaamžiškumą, rekomenduojame jį saugiai laikyti žiemos mėnesiais.

(LV) Lūdzu, ņemiet vērā, ka mūsu saulessargs ir paredzēts lietošanai tikai vasaras mēnešos. Materiāli un konstrukcija ir pielāgoti vasarai raksturīgajiem laikapstākļiem. Lai nodrošinātu tā ilgmūžību, mēs iesakām to droši uzglabāt ziemas mēnešos.

(NL) Houd er rekening mee dat onze parasol uitsluitend is ontworpen voor gebruik in de zomermaanden. De materialen en constructie zijn aangepast aan de typische weersomstandigheden van de zomer. Om een lange levensduur te garanderen, raden we aan om de parasol veilig op te bergen tijdens de wintermaanden.

(NO) Vær oppmerksom på at parasollen vår utelukkende er designet for bruk i sommermånedene. Materialene og konstruksjonen er tilpasset de typiske værforholdene om sommeren. For å sikre lang levetid anbefaler vi at den oppbevares trygt i vintermånedene.

(PL) Należy pamiętać, że nasz parasol jest przeznaczony wyłącznie do użytku w miesiącach letnich. Materiały i konstrukcja są dostosowane do typowych letnich warunków pogodowych. Aby zapewnić jego trwałość, zalecamy bezpieczne przechowywanie go w miesiącach zimowych.

(PT) O nosso guarda-sol foi concebido exclusivamente para ser utilizado nos meses de verão. Os materiais e a construção estão adaptados às condições climatéricas típicas do verão. Para garantir a sua longevidade, recomendamos que o guarde em segurança durante os meses de inverno.

(RO) Vă rugăm să rețineți că umbrela noastră de soare este proiectată exclusiv pentru utilizare în lunile de vară. Materialele și construcția sunt adaptate la condițiile meteorologice tipice ale verii. Pentru a-i asigura longevitatea, vă recomandăm să o depozitați în siguranță în timpul lunilor de iarnă.

(RS) Имајте на уму да је наш сунцобран дизајниран искључиво за употребу у летњим месецима. Материјали и конструкција прилагођени су типичним летњим временским условима. Да бисте обезбедили дуговечност, препоручујемо да га безбедно чувате током зимских месеци.

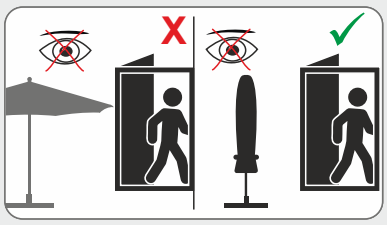
(SE) Observera att vårt parasoll är utformat uteslutande för användning under sommarmånaderna. Materialen och konstruktionen är anpassade till de typiska väderförhållandena under sommaren. För att säkerställa dess livslängd rekommenderar vi att du förvarar det säkert under vintermånaderna.

(SI) Upoštevajte, da je naš senčnik namenjen izključno za uporabo v poletnih mesecih. Materiali in konstrukcija so prilagojeni značilnim poletnim vremenskim razmeram. Da bi mu zagotovili dolgo življenjsko dobo, priporočamo, da ga v zimskih mesecih varno shranite.

(SK) Upozorňujeme, že náš slnečník je určený výlučne na používanie v letných mesiacoch. Materiály a konštrukcia sú prispôsobené typickým letným poveternostným podmienkam. Na zabezpečenie jeho dlhej životnosti ho odporúčame bezpečne skladovať počas zimných mesiacov.

(TR) Şemsiyemizin sadece yaz aylarında kullanılmak üzere tasarlandığını lütfen unutmayın. Malzemeler ve yapı, yazın tipik hava koşullarına göre uyarlanmıştır. Uzun ömürlü olmasını sağlamak için kış aylarında güvenli bir şekilde saklamanızı öneririz.

(UA) Зверніть увагу, що наша парасолька призначена виключно для використання в літні місяці. Матеріали та конструкція адаптовані до типових погодних умов літа. Щоб забезпечити її довговічність, ми рекомендуємо безпечно зберігати її протягом зимових місяців.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Lassen Sie den geöffneten Schirm niemals unbeaufsichtigt.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Never leave the parasol unattended when open.

(FR) Ne laissez jamais le parasol ouvert sans surveillance.

(AL) Asnjëherë mos e lini ombrellën e hapur pa mbikëqyrje.

(BG) Никога не оставяйте отворения чадър без надзор.

(CZ) Nikdy nenechávejte otevřený slunečník bez dohledu.

(DK) Lad aldrig parasollen være uden opsyn når den er spændt ud.

(EE) Ärge kunagi jätke avatud päikesevarju järelevalveta.

(ES) No deje el parasol abierto nunca sin supervisión.

(FI) Älä koskaan jätä avointa aurinkovarjoa ilman valvontaa.

(GR) Μην αφήνετε ποτέ την ανοιχτή ομπρέλα ανεπιτήρητη.

(HR) Otvoreni suncobran nikad ne ostavljajte bez nadzora.

(HU) Sose hagyja felügyelet nélkül a kinyitott ernyőt.

(IT) Non lasciare mai l'ombrellone incustodito quando è aperto.

(LT) Niekada nepalikite atidaryto skėčio be priežiūros.

(LV) Nekad neatstājiet atvērtu saulessargu bez uzraudzības.

(NL) Laat de geopende parasol nooit zonder toezicht.

(NO) La aldri en åpen parasoll stå uten tilsyn.

(PL) Nigdy nie pozostawiać otwartego parasola bez nadzoru.

(PT) Nunca perca o guarda-sol aberto da vista.

(RO) Umbrela deschisă nu trebuie să fie lăsată niciodată nesupravegheată.

(RS) Никада не остављајте отворени сунцобран без надзора.

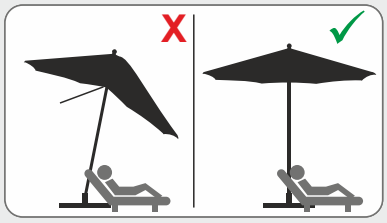
(SE) Lämna det öppnade parasollet aldrig utan uppsikt.

(SI) Odprtega senčnika nikoli ne puščajte brez nadzora.

(SK) Nikdy nenechávajte otvorený slnečník bez dohľadu.

(TR) Açık şemsiyeyi asla yalnız bırakmayın.

(UA) Ніколи не залишайте відкриту парасольку без нагляду.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Verwenden Sie den Sonnenschirm nur in unbeschädigtem Zustand, achten Sie auf Beschädigungen, fehlerhafte Funktionen und veranlassen Sie unmittelbar deren fachmännische Behebung vor weiterem Gebrauch.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurança (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Only use the parasol, if it is proper working order. If you detect any damage or malfunction, have it repaired by a specialist technician.

(FR) Utilisez uniquement le parasol dans un état irréprochable. Tenez compte des détériorations et des fonctions défaillantes, puis confiez immédiatement sa réparation à un professionnel afin de continuer à l'utiliser.

(AL) Përdorni ombrellën vetëm nëse është në gjendje të mirë pune. Nëse zbuloni ndonjë dëmtim ose mosfunksionim, riparoni atë nga një teknik specialist.

(BG) Използвайте чадъра само в изправно състояние, следете за повреди, неправилно функциониране и разпоредете веднага професионалното им отстраняване преди по-нататъшното му използване.

(CZ) Používejte slunečník pouze v nepoškozeném stavu, dávejte pozor na poškození, vadné funkce a před dalším používáním si neprodleně vyžádejte jejich odbornou opravu.

(DK) Anvend kun parasollen hvis den er helt fri for skader. Tjek om den har nogen skader eller funktionsfejl, og få dem i så fald straks repareret fagligt korrekt inden du begynder at anvende parasollen.

(EE) Kasutage päikesevarju ainult siis, kui see on töökorras. Kui avastate mingeid kahjustusi või rikkeid, laske need spetsialistil parandada.

(ES) Utilice el parasol únicamente si se encuentra en perfecto estado. Preste atención a eventuales defectos y funciones incorrectas y encargue inmediatamente su reparación por un profesional antes de seguir utilizando el artículo.

(FI) Käytä aurinkovarjoa vain, jos se on kunnossa. Jos havaitset vaurioita tai toimintahäiriöitä, korjauta se asiantuntijan toimesta.

(GR) Να χρησιμοποιείτε την ομπρέλα μόνο σε κατάσταση χωρίς ζημιά, προσοχή στην ύπαρξη ζημιών, λανθασμένες λειτουργίες και δρομολογήστε άμεσα αποκατάσταση από ειδικό πριν από περαιτέρω χρήση.

(HR) Suncobran upotrebljavajte samo ako je neoštećen, pazite na oštećenja, neispravne funkcije te prije nastavka upotrebe zatražite stručno otklanjanje.

(HU) Csak sértetlen állapotban használja a napernyőt, figyeljen a sérülésekre és hibás működésre, azokat haladéktalanul javíttassa ki szakemberrel, mielőtt a napernyőt tovább használná.

(IT) Utilizzare l'ombrellone solo se è integro, prestare attenzione a eventuali danni e difetti di funzionamento e farli riparare immediatamente da un tecnico prima di usarlo ulteriormente.

(LT) Skėtį naudokite tik tada, jei jis tinkamai veikia. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar gedimų, kreipkitės į specialistą, kad jį sutaisytų.

(LV) Saulessargu izmantojiet tikai tad, ja tas ir darba kārtībā. Ja konstatējat bojājumus vai darbības traucējumus, uzticiet to remontēt speciālistam.

(NL) Gebruik de parasol alleen in onbeschadigde toestand, let op beschadigingen, een verkeerde werking en zorg er onmiddellijk voor dat de parasol vakkundige wordt gerepareerd voordat u deze weer gaat gebruiken.

(NO) Bruk kun parasollen hvis den er i god stand. Hvis du oppdager skader eller funksjonsfeil, må du få den reparert av en fagmann.

(PL) Parasola słonecznego należy używać tylko w nienagannym stanie. Zwrócić uwagę na uszkodzenia, niesprawne działanie i w przypadku stwierdzenia zlecić ich fachowe usunięcie przed dalszym użyciem.

(PT) Utilize o guarda-sol somente em estado intacto. Zele por eventuais danos, funções defeituosas e, em caso de detetar alguma anomalia, deixe corrigir a falha imediatamente por um técnico competente.

(RO) Utilizaţi umbrela de soare numai în stare tehnică nedeterioratã, aveţi grijă la deteriorări, funcţionări defectuoase şi solicitaţi imediat remedierea profesională a acestora înaintea utilizării ulterioare.

(RS) Користите сунцобран само ако је исправан. Ако откријете било какво оштећење или квар, нека га поправи стручни техничар.

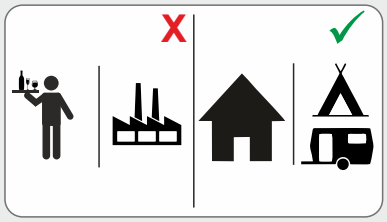
(SE) Använd parasollet endast i oskadat skick, var uppmärksam på skador, felaktiga funktioner, och låt omedelbart en fackman åtgärda felet, innan parasollet används igen.

(SI) Senčnik uporabljajte le, če je v brezhibnem stanju. Če odkrijete kakršno koli poškodbo ali okvaro, ga dajte popraviti strokovnjaku.

(SK) Používajte slnečník iba v nepoškodenom stave, dávajte pozor na poškodenia, chybné funkcie a iniciujte okamžite ich odborné odstránenie pred ďalším použitím.

(TR) Şemsiyeyi sadece sağlam haldeyken kullanın; zararlara, hatalı fonksiyonlara dikkat edin ve kullanmaya devam etmeden önce bunların, işinin uzmanı bir kişi tarafından hemen giderilmesini sağlayın.

(UA) Використовуйте парасольку лише в належному робочому стані. Якщо ви виявили будь-які пошкодження або несправності, зверніться до спеціаліста для їх усунення.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Nur für den privaten Gebrauch im Außenbereich!

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) The parasol is indented for outdoor and private use only!

(FR) Le parasol est uniquement destiné à un usage privé en extérieur !

(AL) Çadra dielli është e vendosur vetëm për përdorim të jashtëm dhe privat!

(BG) Чадърът за слънце е само за лична употреба на открито!

(CZ) Slunečník je pouze pro soukromé použití venku!

(DK) Parasollen er kun til privat anvendelse udendørs!

(EE) Päikesevarju on mõeldud ainult välistingimustes ja isiklikuks kasutamiseks!

(ES) El parasol solo está destinado al uso particular en el exterior!

(FI) Aurinkovarjo on tarkoitettu vain ulkokäyttöön ja yksityiskäyttöön!

(GR) Η ομπρέλα ήλιου είναι μόνο για την ιδιωτική χρήση σε εξωτερικούς χώρους!

(HR) Suncobran je samo za privatnu upotrebu na otvorenom!

(HU) A napernyő csak magáncélú, kültéri használatra szolgál!

(IT) L'ombrellone è destinato solo all'uso privato in ambienti esterni!

(LT) Skėtis skirtas naudoti tik lauke ir privačiai!

(LV) Saulessargs ir paredzēts tikai āra un privātai lietošanai!

(NL) De parasol is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik buitenshuis!

(NO) Parasollen er kun beregnet for utendørs og privat bruk!

(PL) Parasol słoneczny jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego na zewnątrz!

(PT) O guarda-sol destina-se unicamente à utilização no exterior e no domínio privado!

(RO) Umbrela de soare este destinată numai pentru uz privat în spaţii exterioare!

(RS) Сунцобран је намењен само за спољашњу и приватну употребу!

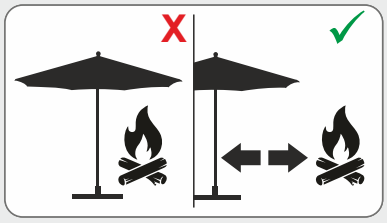
(SE) Parasollet är endast lämpligt för privat användning utomhus!

(SI) Senčnik je namenjen samo za zunanjo in zasebno uporabo!

(SK) Slnečník je určený iba na súkromné používanie v exteriéri!

(TR) Şemsiye sadece dış mekanlarda özel amaçla kullanıma yöneliktir!

(UA) Парасолька з відступом призначена лише для зовнішнього та приватного використання!



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Benutzen Sie keine Grillgeräte (Gas, Kohle, Elektro) oder offenes Feuer unter oder neben dem Schirm. Der Schirm kann durch Funkenflug beschädigt werden.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Never operate a barbeque (gas, charcoal or electric) or light a fire under or next to the parasol – risk of fire. The parasol might be damaged by flying sparks.

(FR) N'allumez jamais ou de feux ouverts en dessous ou à proximité du parasol : risque d'incendie ! Le parasol peut être endommagé par la projection d'étincelles.

(AL) Asnjëherë mos përdorni barbeque (gaz, qymyr ose elektrike) ose mos ndizni zjarr poshtë ose pranë ombrellës - rrezik zjarri. Çadra dielli mund të dëmtohet nga shkëndija fluturuese.

(BG) Никога не разпалвайте барбекюта (на газ, въглища, електрически) или открит огън под или до чадъра – опасност от пожар. Чадърът може да се повреди от някоя искра.

(CZ) Nikdy pod slunečníkem nebo vedle něj nepoužívejte grily (plynové, na dřevěné uhlí, elektrické) ani nerozdělávejte otevřený oheň – nebezpečí požáru. Slunečník by se mohl poškodit odletujícími jiskrami.

(DK) Tænd aldrig nogen former for grill (gas, kul, elektrisk) eller åben ild under eller ved siden af parasollen – brandfare! Parasollen kan blive beskadiget af flyvende gnister.

(EE) Ärge kunagi kasutage grilli (gaasi-, söe- või elektrilist) ega süüdake lõket päikesevarju all või selle kõrval - tulekahjuoht. Päikesevarju võib kahjustada lendavate sädemete tõttu.

(ES) No encienda nunca equipos de barbacoa (gas, carbón, eléctricos) o fuego descubierto debajo del parasol o junto a éste; existe peligro de incendio. El parasol puede sufrir daños en caso de proyección de chispas.

(FI) Älä koskaan käytä grilliä (kaasu-, hiili- tai sähkögrilliä) tai sytytä tulta aurinkovarjon alla tai vieressä - tulipalon vaara. Kipinät saattavat vahingoittaa aurinkovarjoa.

(GR) Να μην ανάβετε ποτές ψησταριές (αέριο, κάρβουνο, ηλεκτρικές) ή ανοιχτή φλόγα κάτω ή δίπλα από την ομπρέλα – Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η ομπρέλα θα μπορούσε να υποστεί ζημιά από το σπινθηρισμό.

(HR) Roštilje (na plan, ugljen, struju) ili otvorenu vatru nikad ne palite ispod ili pokraj suncobrana – opasnost od požara. Iskrenje može oštetiti suncobran.

(HU) Sose használjon grillberendezést (gázos, faszenes, elektromos) vagy gyújtson nyílt lángot az ernyő alatt vagy mellette - tűzveszélyes. Az ernyő a szálló szikráktól is károsodhat.

(IT) Non accendere barbecue (a gas, a carbone, elettrici) o fiamme libere sotto o accanto all'ombrellone: pericolo d'incendio. L'ombrellone può essere danneggiato dalle scintille.

(LT) Niekada nekurkite kepsninės (dujinės, anglių ar elektrinės) ir nekurkite ugnies po skėčiu ar šalia jo - kyla gaisro pavojus. Skraidančios kibirkštys gali sugadinti skėtį.

(LV) Nekad nelietojiet grila (gāzes, kokoglu vai elektriskā) vai nekuriniet uguni zem saulessarga vai blakus tam - pastāv ugunsgrēka risks. Spraigas dzirksteles var sabojāt saulessargu.

(NL) Steek nooit barbecues (op gas, kolen of elektrisch) of open vuur onder of naast de parasol aan – er bestaat dan kans op brand. De parasol kan beschadigd raken door rondvliegende vonke.

(NO) Bruk aldri en grill (gass, kull eller elektrisk) eller tenn bål under eller ved siden av parasollen - fare for brann. Parasollen kan bli skadet av gnister.

(PL) Nigdy nie używać grilli (gaz, węgiel, prąd) i nie rozniecać otwartego ognia pod parasolem lub obok parasola – niebezpieczeństwo pożaru. Sypiące się iskry mogą uszkodzić parasol.

(PT) Nunca usar grelhadores (gás, carvão, elétrico) ou chama aberta debaixo ou ao lado do guarda sol: Perigo de incêndio. O guarda-sol ainda pode ser danificado pelas faíscas.

(RO) Nu aprindeţi niciodată aparate de grill sau grătare (cu gaz, cărbune, electrice) sau foc deschis sub sau pe lângă umbrelă – pericol de incendiu. Umbrela poate fi deteriorată de scânteile produse.

(RS) Никада немојте користити роштиљ (гас, угаљ или електрични) нити палити ватру испод или поред сунцобрана – опасност од пожара. Сунцобран се може оштетити варницама.

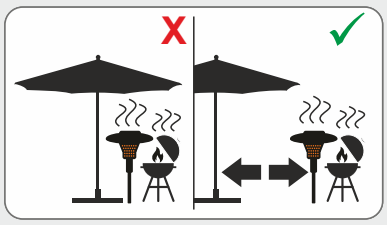
(SE) Tänd aldrig grillar (gas, kol, el) eller öppen eld under eller bredvid parasollet - brandrisk. Parasollet kan skadas av gnistor.

(SI) Nikoli ne uporabljajte žara (plinskega, na oglje ali električnega) in ne kurijo ognja pod senčnikom ali ob njem - nevarnost požara. Leteče iskre lahko poškodujejo senčnik.

(SK) Nepoužívajte nikdy grilovacie prístroje (plynové, na uhlie, elektrické) alebo otvorený oheň pod slnečníkom alebo vedľa slnečníka. Slnečník môže byť poškodený odletujúcimi iskrami.

(TR) Hiçbir surette ızgara ve mangal yapan cihazları (gazlı, kömürlü, elektrikli) veya açık ateşi şemsiyenin altında veya yanında yakmayın - yangın tehlikesi. Şemsiye, uçuşan kıvılcımlar sebebiyle zarar görebilir.

(UA) Ніколи не використовуйте барбекю (газове, вугільне або електричне) і не розпалюйте вогонь під парасолькою або поруч з нею - ризик виникнення пожежі. Парасолька може бути пошкоджена іскрами, що розлітаються.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Unter dem Schirm niemals Heizgeräte (Gas, Infrarot) oder Grillgeräte verwenden – Brandgefahr.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Never use heaters (gas or infrared) under the parasol – risk of fire.

(FR) N'utilisez jamais d'appareils de chauffage (gaz, infrarouge) sous le parasol : risque d'incendie !

(AL) Asnjëherë mos përdorni ngrohës (gaz ose infra të kuqe) nën ombrellën e diellit – rrezik zjarri.

(BG) Никога не използвайте под чадъра отоплителни уреди (газови, инфрачервени) – опасност от пожар.

(CZ) Nikdy pod slunečníkem nepoužívejte topidla (plynové, infračervené) – nebezpečí požáru.

(DK) Anvend aldrig nogen form for varmeapparat (gas, infrarød) under parasollen – brandfare!

(EE) Ärge kunagi kasutage päikesevarju all küttekehasid (gaasi või infrapuna) - tulekahjuoht.

(ES) No utilice nunca equipos de calefacción (gas, infrarrojos) debajo del parasol; existe peligro de incendio.

(FI) Älä koskaan käytä lämmittimiä (kaasu- tai infrapunalämmittimiä) aurinkovarjon alla - tulipalon vaara.

(GR) Να μη χρησιμοποιείτε κάτω από την ομπρέλα συσκευές θέρμανσης (αέριο, υπέρυθρες) – Κίνδυνος πυρκαγιάς.

(HR) Ispod suncobrana nikad ne upotrebljavajte grijalice (plin, IC) – opasnost od požara.

(HU) Sose használjon fűtőberendezést (gázos, infravörös) az ernyő alatt - tűzveszélyes.

(IT) Non utilizzare stufette (a gas, a infrarossi) sotto l'ombrellone: pericolo d'incendio.

(LT) Niekada nenaudokite šildytuvų (dujinių arba infraraudonųjų spindulių) po skėčiu - kyla gaisro pavojus.

(LV) Nekad neizmantojiet sildītājus (gāzes vai infrasarkanos) zem saulessarga - pastāv ugunsgrēka risks.

(NL) Gebruik nooit verwarmingsapparaten (gas, infrarood) onder de parasol – er bestaat dan kans op brand.

(NO) Bruk aldri varmeovner (gass eller infrarød) under parasollen - brannfare.

(PL) Nigdy nie używać grzejników (gaz, podczerwień) pod parasolem – niebezpieczeństwo pożaru.

(PT) Nunca usar aparelhos de aquecimento (gás, infravermelhos) debaixo do guarda-sol: Perigo de incêndio.

(RO) Nu utilizaţi niciodată aparate de încălzit (cu gaz, cu radiaţii infraroşii) sub umbrelă – pericol de incendiu.

(RS) Никада не користите грејаче (гасне или инфрацрвене) испод сунцобрана – опасност од пожара.

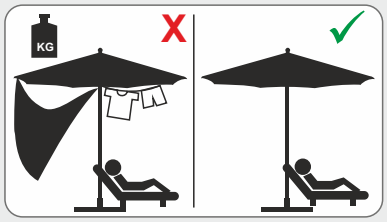
(SE) Använd aldrig värmeapparater (gas, infraröd) under parasollet - brandrisk.

(SI) Pod parasolom nikoli ne uporabljajte grelnikov (plinskih ali infrardečih) - nevarnost požara.

(SK) Nepoužívajte nikdy ohrievacie prístroje (plynové, infračervené) pod slnečníkom - nebezpečenstvo požiaru.

(TR) Şemsiyenin altında hiçbir surette ısıtıcı cihazlar (gazlı, kızılötesi) kullanmayın - yangın tehlikesi.

(UA) Ніколи не використовуйте обігрівачі (газові або інфрачервоні) під парасолькою - ризик пожежі.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Der Schirm darf nicht abgeändert oder mit fremdem Material behängt werden, da sich Standfestigkeit und Funktionen verschlechtern können.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Do not modify the parasol, and do not attach objects to it that might impair its stability or function.

(FR) Le parasol ne doit pas être modifié ou couvert avec une matière étrangère, car sa stabilité et ses fonctions pourraient être altérées.

(AL) Mos e modifikoni ombrellën dhe mos i lidhni objekte që mund të dëmtojnë qëndrueshmërinë ose funksionin e tij.

(BG) Чадърът не трябва да се модифицира и върху него не трябва да се окачва чужд материал, защото устойчивостта и функциите му могат да се влошат.

(CZ) Slunečník se nesmí upravovat ani na něj zavěšovat cizí materiály, protože by mohlo dojít ke zhoršení stability a funkčnosti.

(DK) Man må ikke foretage nogen ændringer af parasollen eller hænge fremmede materialer på den da dette kan få den til at stå mindre sikkert og forringe dens funktion.

(EE) Ärge muutke päikesevarju ja ärge kinnitage sellele esemeid, mis võivad kahjustada selle stabiilsust või toimimist.

(ES) No se debe modificar el parasol ni colgar materiales ajenos del mismo, ya que estos pueden perjudicar la estabilidad y las funciones.

(FI) Älä muokkaa aurinkovarjoa äläkä kiinnitä siihen esineitä, jotka voivat heikentää sen vakautta tai toimintaa.

(GR) Η ομπρέλα δεν επιτρέπεται να τροποποιείται ή να κρεμιούνται ξένα υλικά, διότι θα μπορούσαν να επηρεαστούν δυσμενώς λειτουργίες και η σταθερότητα.

(HR) Suncobran se ne smije mijenjati niti se na njega smiju vješati materijala trećih proizvođača jer bi se time mogle pogoršati stabilnost i funkcije.

(HU) Nem szabad az ernyőt módosítani vagy idegen anyaggal leteríteni, mert romolhat az állékonysága és a funkciója.

(IT) L'ombrellone non può essere modificato e non deve essere coperto con materiali estranei, poiché ciò potrebbe comprometterne la stabilità e le funzionalità.

(LT) Nemodifikuokite skėčio ir nepritvirtinkite prie jo daiktų, galinčių pakenkti jo stabilumui ar veikimui.

(LV) Nepārveidojiet saulessargu un nepiestipriniet tam priekšmetus, kas varētu pasliktināt tā stabilitāti vai darbību.

(NL) De parasol mag niet worden veranderd of met vreemd materiaal worden behangen, omdat hierdoor de stabiliteit en de werking kan verslechteren.

(NO) Ikke gjør endringer på parasollen, og ikke fest gjenstander på den som kan svekke dens stabilitet eller funksjon.

(PL) Nie wolno modyfikować parasola ani zawieszać na nim obcego materiału, gdyż może to pogorszyć jego stabilność i funkcje.

(PT) O guarda-sol não deve ser modificado ou servir como suporte para objetos alheios, porque isto pode comprometer a estabilidade e a função do produto.

(RO) Nu este permisă modificarea umbrelei sau suspendarea ei cu materiale străine, întrucât stabilitatea şi funcţionarea se pot înrăutăţi.

(RS) Не модификујте сунцобран и не причвршћујте на њега предмете који би могли нарушити његову стабилност или функцију.

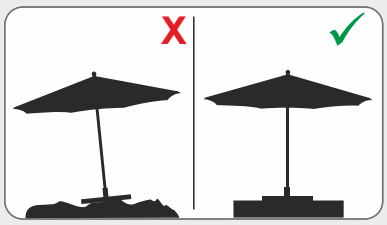
(SE) Parasollet får inte förändras eller behängas med främmande material, eftersom det skulle försämra parasollets stabilitet och funktioner.

(SI) Senčnika ne spreminjajte in nanj ne pritrjujte predmetov, ki bi lahko poslabšali njegovo stabilnost ali delovanje.

(SK) Na slnečníku sa nesmú vykonávať zmeny alebo vešať naňho cudzí materiál, pretože by to mohlo zhoršiť jeho stabilitu a funkčnosť.

(TR) Şemsiyenin modifiye edilmemesi veya şemsiyeye yabancı cisimlerin asılmaması gerekmektedir, çünkü dengesi ve fonksiyonları kötüleşebilir.

(UA) Не модифікуйте парасольку і не прикріплюйте до неї предмети, які можуть порiшити її стійкість або функцію.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Stellen Sie den Schirm niemals auf weichem, sandigem oder feuchtem Untergrund auf.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Make sure that the ground under the base is firm and level.

(FR) Ce faisant, choisissez un support stable et horizontal.

(AL) Sigurohuni që toka nën bazën të jetë e fortë dhe e niveluar.

(BG) Обърнете внимание основата да е здрава и хоризонтална.

(CZ) Dbejte přitom na pevný a vodorovný podklad.

(DK) Sørg for at den kommer til at stå på et fast og vandret underlag.

(EE) Veenduge, et maapind aluse all oleks kindel ja tasane.

(ES) Preste atención a que la base sea firme y horizontal.

(FI) Varmista, että aurinkovarjon jalustan alla oleva maa on luja ja tasainen.

(GR) Προέχετε το υπέδαφος να είναι στέρεο και επίπεδο.

(HR) Pritom pazite da podloga bude čvrsta i vodoravna.

(HU) Ügyeljen arra, hogy az alapfelület szilárd és vízszintes legyen.

(IT) Attenzione: la superficie d'appoggio deve essere stabile e orizzontale.

(LT) Įsitikinkite, kad žemė po skėčio pagrindu yra tvirta ir lygi.

(LV) Pārliecinieties, ka zeme zem saulessarga pamatnes ir stingra un līdzena.

(NL) Let er daarbij op dat de ondergrond stevig en vlak is.

(NO) Sørg for at underlaget under parasollfoten er fast og jevnt.

(PL) Podłoże powinno być twarde i poziome.

(PT) Preste atenção a que a superfície de suporte esteja firme e nivelada.

(RO) Aveţi grijă ca suprafaţa de amplasare să fie solidă şi orizontală.

(RS) Уверите се да је тло испод базе чврсто и равно.

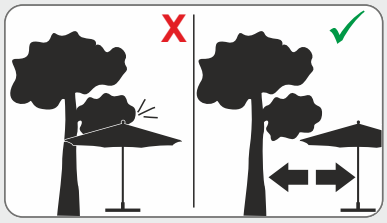
(SE) Var därvid uppmärksam på, att underlaget är fast och vågrätt.

(SI) Prepričajte se, da so tla pod podstavkom senčnika trdna in ravna.

(SK) Dávajte pritom pozor na pevný a vodorovný podklad.

(TR) Zeminin sağlam ve dengeli düzlükte olmasına dikkat edin.

(UA) Переконайтеся, що земля під основою парасольки тверда і рівна.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Halten Sie beim Öffnen und Bedienen des Sonnenschirmes genügend Abstand zu anderen Gegenständen. Andernfalls besteht Beschädigungsgefahr.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Keep a sufficient distance from other objects when opening and operating the parasol. Otherwise there is a risk of damage.

(FR) Gardez une distance suffisante par rapport à d'autres objets lors de l'ouverture et de l'utilisation du parasol. Sinon, vous risquez de l'endommager.

(AL) Mbani një distancë të mjaftueshme nga objektet e tjera kur hapni dhe përdorni ombrellën. Përndryshe ekziston rreziku i dëmtimit.

(BG) Спазвайте достатъчно разстояние от други предмети, когато отваряте и използвате сенника. В противен случай има опасност от повреда.

(CZ) Při otevírání a ovládání sluneční clony dodržujte dostatečný odstup od ostatních předmětů. Jinak hrozí nebezpečí poškození.

(DK) Hold tilstrækkelig afstand til andre genstande, når du åbner og betjener solskærmen. Ellers er der risiko for skader.

(EE) Päikesevarju avamisel ja kasutamisel hoidke piisavat kaugust teistest objektidest. Vastasel juhul on oht kahjustada.

(ES) Mantenga una distancia suficiente con otros objetos al abrir y accionar el parasol. De lo contrario, existe riesgo de daños.

(FI) Pidä riittävä etäisyys muista esineistä, kun avaat ja käytät aurinkovarjoa. Muuten on olemassa vaurioitumisvaara.

(GR) Διατηρείτε επαρκή απόσταση από άλλα αντικείμενα όταν ανοίγετε και χειρίζεστε το σκίαστρο. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιών.

(HR) Držite dovoljnu udaljenost od drugih predmeta kada otvarate i rukujete sjenilom. U protivnom postoji opasnost od oštećenja.

(HU) A napellenző kinyitásakor és működtetésekor tartson megfelelő távolságot más tárgyaktól. Ellenkező esetben fennáll a sérülés veszélye.

(IT) Quando si apre e si aziona il parasole, mantenere una distanza sufficiente da altri oggetti. In caso contrario, vi è il rischio di danni.

(LT) Atidarydami ir naudodami skėtį laikykitės pakankamo atstumo nuo kitų objektų. Priešingu atveju kyla pavojus jį sugadinti.

(LV) Atverot un darbinot saulessargu, ievērojiet pietiekamu attālumu no citiem priekšmetiem. Pretējā gadījumā pastāv bojājumu risks.

(NL) Houd voldoende afstand tot andere voorwerpen wanneer u het zonnescherm opent en bedient. Anders bestaat het risico op schade.

(NO) Hold tilstrekkelig avstand til andre gjenstander når parasollen åpnes og brukes. Ellers er det fare for skade.

(PL) Podczas otwierania i obsługi osłony przeciwsłonecznej należy zachować odpowiednią odległość od innych obiektów. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.

(PT) Mantenha uma distância suficiente de outros objectos quando abrir e operar o parasol. Caso contrário, existe o risco de danos.

(RO) Păstrați o distanță suficientă față de alte obiecte atunci când deschideți și folosiți parasolarul. În caz contrar, există riscul de deteriorare.

(RS) Држите довољно одстојања од других предмета када отварате и користите сунцобран. У супротном постоји опасност од оштећења.

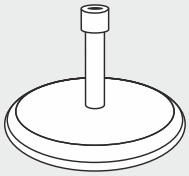
(SE) Håll tillräckligt avstånd till andra föremål när du öppnar och manövrerar solskyddet. Annars finns det risk för skador.

(SI) Pri odpiranju in uporabi senčnika bodite dovolj oddaljeni od drugih predmetov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.

(SK) Pri otváraní a obsluhe slnečnej clony dodržiavajte dostatočný odstup od iných predmetov. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia.

(TR) Güneşliği açarken ve kullanırken diğer nesnelerle aranızda yeterli mesafe bırakın. Aksi takdirde hasar riski vardır.

(UA) Під час відкривання та експлуатації парасольки дотримуйтесь достатньої відстані від інших предметів. В іншому випадку існує ризик пошкодження.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Schirm sicher befestigen, Schirm bei Wind schließen!

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Fasten parasol securely, close parasol in windy conditions!

(FR) Fixer solidement le parasol, Fermer le parasol en cas de vent!

(AL) Ngjitni ombrellën në mënyrë të sigurt dhe mbyllni ombrellën në kushte me erë!

(BG) Закрепете чадъра здраво, Затворете чадъра при вятър!

(CZ) Slunečník bezpečně upevněte, Při větru slunečník zavřete!

(DK) Fastgør parasollen sikkert, luk parasollen i blæsevejr!

(EE) Kinnitage päikesevari kindlalt, sulgege päikesevari tuulistes tingimustes!

(ES) ¡Fijar el parasol con seguridad! ¡Cerrar el parasol en caso de viento!

(FI) Kiinnitä aurinkovarjo tukevasti, sulje aurinkovarjo tuulisissa olosuhteissa!

(GR) Στερεώνετε καλά την ομπρέλα, Κλείνετε την ομπρέλα όταν φυσάει!

(HR) Čvrsto pričvrstite suncobran i zatvorite ga u vjetrovitim uvjetima!

(HU) Biztosan rögzítse az ernyőt, Szélben csukja össze az ernyőt!

(IT) Fissare bene l'ombrellone! Chiudere l'ombrellone in caso di vento!

(LT) Saugiai pritvirtinkite apsauginį skydelį nuo saulės, esant vėjuotam orui uždarykite apsauginį skydelį nuo saulės!

(LV) Droši nostipriniet saulessargu, vējainā laikā saulessargu aizveriet!

(NL) Paraplu veilig bevestigen, Paraplu bij wind sluiten!

(NO) Fest parasollen godt, og lukk parasollen når det blåser!

(PL) Parasol zamocować bezpiecznie, Parasol podczas wiatru zamknąć!

(PT) Fixar o guarda-sol de forma segura! Fechar o guarda-sol quando levantar vento!

(RO) Umbrela se fixează ferm, Închideţi umbrela în cazul în care este vânt!

(RS) Чврсто причврстите сунцобран и затворите сунцобран у ветровитим условима!

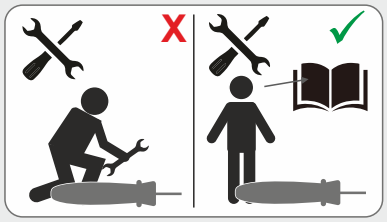
(SE) Fäst parasollet ordentligt, stäng parasollet i blåsiga förhållanden!

(SI) Varno pritrdite senčnik, v vetrovnih razmerah ga zaprite!

(SK) Bezpečné upevnenie slnečníka, Pri veternom počasí uzavrite slnečník!

(TR) Şemsiyeyi güvenli bir şekilde sabitleyin, rüzgarlı havalarda kapatın!

(UA) Надійно закріплюйте парасольку, закривайте парасольку у вітряну погоду!



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Damit Sie lange Freude an diesem Sonnenschirm haben, bitten wir Sie, sich einige Minuten Zeit zu nehmen und die Montage- und Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) To get the best use out of your parasol, please take a few minutes to read these instructions carefully.

(FR) Afin que vous profitiez longtemps de votre parasol, nous vous invitons à prendre quelques minutes pour lire attentivement cette notice de montage et d'utilisation.

(AL) Për të përfituar sa më mirë nga ombrella juaj, ju lutemi kushtoni disa minuta për të lexuar me kujdes këto udhëzime.

(BG) За да се радвате възможно най-дълго на чадъра за слънце, отделете няколко минути и прочетете внимателно инструкцията за монтаж и обслужване.

(CZ) Abyste z tohoto slunečníku měli dlouho radost, prosíme Vás, abyste věnovali několik minut času pozornému přečtení tohoto návodu k montáži a obsluze.

(DK) For at du kan have glæde af denne parasol i lang tid, beder vi dig bruge nogle minutter af din tid til at læse denne monterings- og betjeningsvejledning omhyggeligt.

(EE) Et saaksite oma päikesevarju parimal viisil kasutada, võtke palun paar minutit, et lugeda tähelepanelikult neid juhiseid.

(ES) Para que pueda disfrutar mucho tiempo de su parasol, le rogamos que dedique unos minutos a leer atentamente estas instrucciones de montaje y de uso.

(FI) Jotta saat parhaan mahdollisen hyödyn aurinkovarjostasi, käytä muutama minuutti aikaa näiden ohjeiden huolelliseen lukemiseen.

(GR) Για να απολαύσετε σε βάθος χρόνου την ομπρέλα ήλιου σας παρακαλούμε να αφιερώσετε μερικά λεπτά και να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης και συναρμολόγησης.

(HR) Kako biste dugo uživali u ovom suncobranu, uzmite si nekoliko minuta i pažljivo pročitajte ovu Uputu za montažu i upotrebu.

(HU) Ahhoz, hogy napernyőjében hosszú ideig öröme teljék, kérjük szánjon rá néhány percet ennek a Szerelési és kezelési útmutatónak a figyelmes végigolvasására.

(IT) Per poter beneficiare a lungo dei vantaggi offerti dal Suo ombrellone, La invitiamo a dedicare qualche minuto a un'attenta lettura di queste istruzioni per l'uso e il montaggio.

(LT) Kad geriausiai išnaudotumėte savo skėtį, skirkite kelias minutes atidžiai perskaityti šias instrukcijas.

(LV) Lai saulessargu izmantotu pēc iespējas labāk, veltiet dažas minūtes, lai rūpīgi izlasītu šos norādījumus.

(NL) Wij vragen u om enkele minuten de tijd te nemen en deze montage- en bedieningshandleiding aandachtig te lezen, zodat u lang plezier zult hebben van deze parasol.

(NO) For å få mest mulig ut av parasollen din, bør du bruke noen minutter på å lese disse instruksjonene nøye.

(PL) Aby mogli Państwo jak najdłużej cieszyć się tym parasolem słonecznym, prosimy poświęcić kilka minut na uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją montażu i obsługi.

(PT) Para que possa desfrutar durante muito tempo do guarda-sol, agradecemos que dedique alguns minutos à leitura atenta das presentes instruções de montagem e uso.

(RO) Pentru a vă putea bucura cât mai mult timp de această umbrelă de soare, vă rugăm să utilizaţi câteva minute pentru a citi cu atenţie prezente instrucţiuni de montaj şi de utilizare.

(RS) Да бисте на најбољи начин искористили свој сунцобран, одвојите неколико минута да пажљиво прочитате ова упутства.

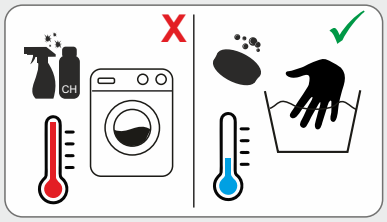
(SE) För att du under lång tid ska ha glädje av detta parasoll ber vi dig att använda några minuter till att uppmärksamt läsa igenom denna monterings- och bruksanvisning.

(SI) Če želite kar najbolje izkoristiti svoj senčnik, si vzemite nekaj minut in natančno preberite ta navodila.

(SK) Aby ste mali dlho radosť so svojím slnečníkom, prosíme vás, aby ste si našli niekoľko minút a pozorne si prečítali tento návod na montáž a používanie.

(TR) Şemsiyenizden uzun süre boyunca memnuniyetle faydalanmanız için sizden birkaç dakikanızı ayırmanızı ve bu Montaj ve Kullanma Talimatını dikkatlice okumanızı rica ediyoruz.

(UA) Щоб якнайкраще використовувати парасольку, будь ласка, приділіть кілька хвилин уважному прочитанню цієї інструкції.



Pflege und Reparatur

(D) Bei stärkeren Verschmutzungen kann der Schirm mit lauwarmem Wasser und milder Seifenlauge gereinigt werden. Verwenden Sie hierzu einen Schwamm oder eine weiche Bürste. Der Bezug darf nicht in der Waschmaschine gewaschen werden. Zudem kann Reinigen mit heißem Wasser zum Einlaufen des Stoffes führen.

(GB) Care and repair instructions (FR) Entretien et réparation (AL) Kujdesi dhe riparimi (BG) Поддръжка и ремонт (CZ) Péče a opravy (DK) Pleje og reparation (EE) Hooldus ja remont (ES) Mantenimiento y reparación (FI) Hoito ja korjaus (GR) Περιποίηση και επισκευή (HR) Njega i popravljanje (HU) Ápolás és javítás (IT) Cura e riparazione (LT) Priežiūra ir taisymas (LV) Kopšana un remonts (NL) Onderhoud en reparatie (NO) Pleie og reparasjon (PL) Pielęgnacja i naprawa (PT) Conservação e reparação (RO) Întreţinere şi reparare (RS) Нега и поправка (SE) Skötsel och reparation (SI) Nega in popravilo (SK) Ošetrovanie a opravy (TR) Bakım ve Tamir (UA) Догляд і ремонт

(GB) If necessary, wash the parasol with warm water and a mild detergent, using a sponge or soft brush. Do not use any of the following methods:
Washing canopy in washing machine
Cleaning with hot water, as this causes the fabric to shrink

(FR) En présence de salissures importantes, le parasol peut être nettoyé avec de l'eau tiède et une lessive douce. Pour ce faire, utilisez une éponge ou une brosse douce. Attention, les méthodes de nettoyage suivantes ne sont pas adaptées:
Lavage de la toile au lave-linge
Nettoyage à l'eau chaude, peut entraîner un rétrécissement du tissu

(AL) Nëse është e nevojshme, lani ombrellën me ujë të ngrohtë dhe një detergjent të butë, duke përdorur një sfungjer ose furçë të butë.
Mos përdorni asnjë nga metodat e mëposhtme:
Kapelë larëse në lavatriçe
Pastrimi me ujë të nxehtë, pasi kjo bën që pëlhura të tkurret

(BG) При по-силно замърсяване чадърът може да се почисти с хладка вода и мека сапунена пяна. Използвайте гъба или мека четка.
Внимание, следните почиствания не са подходящи:
пране на калъфа с перална машина
почистване с гореща вода, може да доведе до свиване на плата

(CZ) Při větším znečištění je možné slunečník vyčistit vlažnou vodou a jemným mýdlovým roztokem. Použijte k tomu houbu nebo měkký kartáč. Pozor, následující druhy čištění nejsou vhodné:
Praní potahu v pračce
Čištění horkou vodou, může vést ke sražení látky

(DK) Ved kraftigere tilsmudsning kan parasollen renses med lunkent vand og mild sæbe. Til dette skal du anvende en svamp eller en blød børste.
De følgende rengøringsmetoder er ikke egnede:
Vask af betrækket i en vaskemaskine
Rengøring med varmt vand, kan få stoffet til at krympe

(EE) Vajaduse korral peske päikesevarju sooja vee ja pehme pesuvahendiga, kasutades selleks käsna või pehmet harja. Ärge kasutage ühtki järgmistest meetoditest:
Varju pesemine pesumasinas
Puhastamist kuuma veega, kuna see põhjustab kanga kokkutõmbumist.

(ES) Para eliminar suciedad más fuerte, el parasol se puede limpiar con agua tibia y una lejía jabonosa suave. Utilice para este fin una esponja o un cepillo suave.
Atención, los siguientes modos de limpieza no son apropiados:
Lavado del toldo en la lavadora
Limpieza con agua caliente, puede encoger el tejido

(FI) Pese aurinkovarjo tarvittaessa lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella sienellä tai pehmeällä harjalla. Älä käytä mitään seuraavista menetelmistä:
Varjon peseminen pesukoneessa
Puhdistaminen kuumalla vedellä, sillä se aiheuttaa kankaan kutistumista.

(GR) Σε περίπτωση ύπαρξης εντονότερης βρομιάς η ομπρέλα μπορεί να καθαριστεί με χλιαρό νερό και διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Χρησιμοποιήστε προς τούτο ένα σφουγγάρι ή μία μαλακή βούρτσα.
Προσοχή, δεν ενδείκνυνται τα παρακάτω είδη καθαρισμού:
Πλύσιμο καλύμματος στο πλυντήριο
Καθαρισμός με ζεστό νερό, μπορεί να προκαλέσει μπάσιμο του υφάσματος

(HR) U slučaju jačeg onečišćenja suncobran se može čistiti mlakom vodom i blagom sapunskom lužinom. Za to se poslužite spužvom ili mekanom četkom.
Pozor, sljedeće vrste čišćenja nisu prikladne:
pranje tkanine u perilici
čišćenje vrućom vodom, može dovesti do nabiranja materijala

(HU) A durva szennyeződéseket langyos, szappanos vízzel távolíthatja el az ernyőről. Ehhez szivacsot vagy puha kefét használjon.
Figyelem, az alábbi tisztítási módok nem alkalmazhatók:
A huzat mosógéppel történő mosása
Tisztítás forró vízzel, az anyag összemehet

(IT) In presenza di sporcizia ostinata l'ombrellone può essere pulito con acqua tiepida e un sapone delicato. A tale scopo utilizzare una spugna o una spazzola morbida.
Attenzione, i seguenti tipi di pulizia non sono idonei:
Lavare il tessuto in lavatrice
Pulizia con acqua calda può causare il restringimento del tessuto

(LT) Jei reikia, skėtį plaukite šiltu vandeniu su švelniu plovikliu, naudodami kempinę arba minkštą šepetėlį.
Nenaudokite nė vieno iš šių būdų:
skalbti dangą skalbimo mašinoje
Valyti karštu vandeniu, nes dėl to audinys susitraukia

(LV) Ja nepieciešams, nomazgājiet saulessargu ar siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli, izmantojot sūkli vai mīkstu birsti.
Neizmantojiet nevienu no šīm metodēm:
mazgāt vāku veļas mazgājamajā mašīnā
Tīrīšana ar karstu ūdeni, jo tas izraisa auduma saraušanos.

(NL) Bij sterkere vervuiling kan de parasol worden gereinigd met lauw water en een mild sopje. Gebruik hiervoor een spons of een zachte borstel.
Let op, de volgende reinigingsmethoden zijn niet geschikt:
Parasoldoek in de wasmachine wassen
Reinigen met heet water, kan leiden tot krimpen van de stof

(NO) Vask parasollen med varmt vann og et mildt vaskemiddel med en svamp eller en myk børste hvis det er nødvendig.
Ikke bruk noen av følgende metoder:
Vask av baldakin i vaskemaskin
Rengjøring med varmt vann, da dette får stoffet til å krympe

(PL) W przypadku większych zabrudzeń parasol można wyczyścić letnią wodą i łagodnymi mydlinami. Użyć do tego celu gąbki lub miękkiej szczotki.
Uwaga, poniższe metody czyszczenia nie są odpowiednie:
Pranie poszycia w pralce
Czyszczenie gorącą wodą, może spowodować zbiegnięcie się materiału

(PT) Em caso de maior sujidade, o guarda-sol pode ser lavado com água morna e sabão suave. Utilize para isso uma esponja ou uma escova macia.
Atenção, os seguintes métodos de limpeza não são indicados:
Lavar o tecido na máquina de lavar
Lavar com água quente, pode provocar o encolher do tecido

(RO) În cazul murdăriei mai intense umbrela poate să fie curăţată cu apă călduţă şi cu o soluţie slabă de săpun. În acest scop utilizaţi un burete sau o perie moale.
Atenţie, următoarele tipuri de curăţare nu sunt adecvate:
Spălarea pânzei umbrelei în maşina de spălat
Curăţarea cu apă fierbinte poate să conducă la intrarea la apă a ţesăturii

(RS) Ако је потребно, оперите сунцобран топлом водом и благим детерџентом, користећи сунђер или меку четку.
Немојте користити ниједан од следећих метода:
Надстрешница за прање у машини за прање веша
Чишћење топлом водом, јер то узрокује скупљање тканине

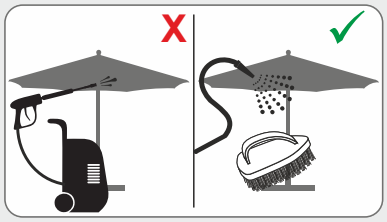
(SE) id kraftigare förorening kan parasollet rengöras med ljummet vatten och milt såplut.
Använd därtill en vamp eller en mjuk borste.
Se upp, följande rengöringsmetoder är inte lämpliga:
Tvätt överdraget i tvättmaskin
Rengöring med hett vatten, parasolltyget kan krympa

(SI) Po potrebi senčnik operite s toplo vodo in blagim čistilnim sredstvom ter uporabite gobo ali mehko krtačo.
Ne uporabljajte nobene od naslednjih metod:
pranja prevleke v pralnem stroju
Čiščenje z vročo vodo, saj se tkanina zaradi tega skrči

(SK) Pri silnom znečistení sa môže vyčistiť slnečník vlažnou vodou a jemným mydlovým roztokom. Používajte k tomu hubku alebo mäkkú kefku.
Pozor, nasledujúce druhy čistenia nie sú vhodné:
Pranie poťahu v práčke
Čistenie horúcou vodou, môže viesť k prieniku látky

(TR) Yoğun kirlenme durumunda şemsiye ılık ve yumuşak sabunlu suyla temizlenebilir. Bunun için bir
sünger veya yumuşak bir fırça kullanın.
Dikkat, aşağıdaki temizleme şekilleri uygun değildir:
Şemsiye kumaşının çamaşır makinesinde yıkanması
Sıcak suyla temizleme kumaşın çekmesine neden olabilir

(UA) За необхідності вимийте парасольку теплою водою з м'яким миючим засобом, використовуючи губку або м'яку щітку.
Не використовуйте жодного з наведених нижче способів:
Прання чохла в пральній машині
Очищення гарячою водою, оскільки це призводить до усадки тканини



Pflege und Reparatur

(D) Regelmäßiges Abspülen mit reichlich klarem Wasser beugt stärkeren Verschmutzungen vor.
Verwendung von Hochdruckreinigern sind nicht geeignet.

(GB) Care and repair instructions (FR) Entretien et réparation (AL) Kujdesi dhe riparimi (BG) Поддръжка и ремонт (CZ) Péče a opravy (DK) Pleje og reparation (EE) Hooldus ja remont (ES) Mantenimiento y reparación (FI) Hoito ja korjaus (GR) Περιποίηση και επισκευή (HR) Njega i popravljanje (HU) Ápolás és javítás (IT) Cura e riparazione (LT) Priežiūra ir taisymas (LV) Kopšana un remonts (NL) Onderhoud en reparatie (NO) Pleie og reparasjon (PL) Pielęgnacja i naprawa (PT) Conservação e reparação (RO) Întreţinere şi reparare (RS) Нега и поправка (SE) Skötsel och reparation (SI) Nega in popravilo (SK) Ošetrovanie a opravy (TR) Bakım ve Tamir (UA) Догляд і ремонт

(GB) Regular rinsing with plenty of water helps prevent dirt deposits.
Caution: do not use any of the following methods:
Cleaning with high-pressure jet cleaner

(FR) Un rinçage régulier avec de l'eau claire en abondance évite des salissures tenaces.
Attention, les méthodes de nettoyage suivantes ne sont pas adaptées:
Utilisation de nettoyeurs haute-pression

(AL) Shpëlarja e rregullt me ujë të bollshëm ndihmon në parandalimin e depozitave të papastërtive.
Kujdes: mos përdorni asnjë nga metodat e mëposhtme:
Pastrim me pastrues jet me presion të lartë

(BG) Периодичното изплакване с обилно количество чиста вода предпазва от по-силни замърсявания.
Внимание, следните почиствания не са подходящи:
използване на уреди за почистване с високо налягане

(CZ) Pravidelné oplachování dostatečným množstvím čisté vody předchází většímu znečištění.
Pozor, následující druhy čištění nejsou vhodné:
Použití vysokotlakých čističů

(DK) Regelmæssig afskylning med rigelige mængder rent vand forbygger kraftigere tilsmudsning.
Pas på! De følgende rengøringsmetoder er ikke egnede:
Anvendelse af højtryksrenser

(EE) Regulaarne loputamine rohke veega aitab vältida mustuse ladestumist.
Ettevaatust: ärge kasutage ühtki järgmistest meetoditest:
Puhastamine kõrgsurvepuhastiga

(ES) Al enjuagar el parasol regularmente con abundante agua limpia se previene un ensuciamiento fuerte.
Atención, los siguientes modos de limpieza no son apropiados:
Uso de limpiadores de alta presión

(FI) Säännöllinen huuhtelu runsaalla vedellä auttaa ehkäisemään lian kertymistä.
Varoitus: Älä käytä mitään seuraavista menetelmistä:
Puhdistus korkeapainesuihkupuhdistimella

(GR) Τακτικό πλύσιμο με άφθονο καθαρό νερό προλαμβάνει τη δημιουργία μεγαλύτερης ρύπανσης.
Προσοχή, δεν ενδείκνυνται τα παρακάτω είδη καθαρισμού:
Χρήση καθαριστικών συσκευών υψηλής πίεσης

(HR) Redovitim ispiranjem velikom količinom čiste vode sprečava se jače onečišćenje.
Pozor, sljedeće vrste čišćenja nisu prikladne:
Upotreba visokotlačnih uređaja za čišćenje

(HU) A bő, tiszta vízzel való rendszeres leöblítés megelőzi az erős elszennyeződést.
Figyelem! Az alábbi tisztítási módok nem alkalmazhatók:
Nagynyomású mosó

(IT) Un lavaggio periodico con abbondante acqua pulita previene la sporcizia più ostinata.
Attenzione, i seguenti tipi di pulizia non sono idonei:
Uso di pulitori ad alta pressione

(LT) Reguliarus skalavimas dideliu kiekiu vandens padeda išvengti purvo nuosėdų.
Įspėjimas: nenaudokite nė vieno iš šių būdų:
Valymas aukšto slėgio srovės valikliu

(LV) Regulāra skalošana ar lielu ūdens daudzumu palīdz novērst netīrumu nogulsnēšanos.
Uzmanību: neizmantojiet nevienu no turpmāk minētajām metodēm:
tīrīšana ar augstspiediena strūklas tīrīšanas līdzekli

(NL) Door regelmatig afspoelen met voldoende helder water voorkomt sterke vervuiling.
Let op: de volgende reinigingsmethoden zijn niet geschikt:
Gebruik van hogedrukreinigers

(NO) Regelmessig skylling med rikelig med vann bidrar til å forhindre smussavleiringer.
Forsiktig: Ikke bruk noen av følgende metoder:
Rengjøring med høytrykksspyler

(PL) Regularnie spłukiwanie dużą ilością czystej wody zapobiega powstawaniu większych zabrudzeń.
Uwaga, poniższe metody czyszczenia nie są odpowiednie:
Użycie myjek wysokociśnieniowych

(PT) A lavagem regular com abundante água limpa ajuda a prevenir sujidade mais forte.
Atenção! Os seguintes métodos de limpeza não são indicados:
Utilização de jatos de alta pressão

(RO) Clătirea periodică cu multă apă curatp previne murdărirea intensă.
Atenţie, următoarele tipuri de curăţare nu sunt adecvate:
Utilizarea aparatelor de curăţare cu presiune înaltă

(RS) Редовно испирање са пуно воде помаже у спречавању наслага прљавштине.
Опрез: немојте користити ниједан од следећих метода:
Чишћење са млазним чистачем под високим притиском

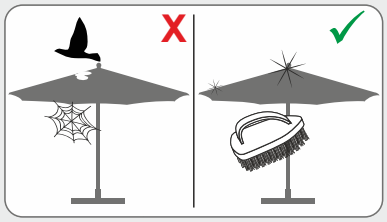
(SE) Regelbunden avsköljning med mycket klart vatten förhindrar kraftigare förorening.
Se upp, följande rengöringsmetoder är inte lämpliga:
Användning av högtryckstvätt

(SI) Redno izpiranje z veliko vode pomaga preprečiti nalaganje umazanije.
Opozorilo: ne uporabljajte nobene od naslednjih metod:
Čiščenje z visokotlačnim čistilnikom

(SK) Pravidelné oplachovanie dostatočným množstvom čistej vody zabraňuje preventívne silnejšiemu znečisteniu.
Pozor, nasledujúce druhy čistenia nie sú vhodné:
Používanie vysokotlakových čističov

(TR) Bol temiz suyla düzenli olarak yıkanması yoğun kirlenmeleri önler.
Dikkat, aşağıdaki temizleme şekilleri uygun değildir:
Yüksek basınçlı temizleyicilerin kullanımı

(UA) Регулярне промивання великою кількістю води допомагає запобігти відкладенню бруду.
Застереження: не використовуйте жодного з наведених нижче способів:
Очищення за допомогою мийки високого тиску



Pflege und Reparatur

(D) Losen Schmutz oder Staub mit einer weichen Bürste entfernen. Laub entfernen und trockene Vogel- sowie Insektenexkremente abbürsten (Ausgangspunkt für mikrobiellen Befall).

(GB) Care and repair instructions (FR) Entretien et réparation (AL) Kujdesi dhe riparimi (BG) Поддръжка и ремонт (CZ) Péče a opravy (DK) Pleje og reparation (EE) Hooldus ja remont (ES) Mantenimiento y reparación (FI) Hoito ja korjaus (GR) Περιποίηση και επισκευή (HR) Njega i popravljanje (HU) Ápolás és javítás (IT) Cura e riparazione (LT) Priežiūra ir taisymas (LV) Kopšana un remonts (NL) Onderhoud en reparatie (NO) Pleie og reparasjon (PL) Pielęgnacja i naprawa (PT) Conservação e reparação (RO) Întreţinere şi reparare (RS) Нега и поправка (SE) Skötsel och reparation (SI) Nega in popravilo (SK) Ošetrovanie a opravy (TR) Bakım ve Tamir (UA) Догляд і ремонт

(GB) Remove loose dirt and dust with a soft brush. Regularly brush off leaves as well bird and insect excrement (to prevent microbial attack).

(FR) Retirez la saleté ou la poussière à l'aide d'une brosse souple. Retirez les feuilles, et brosser les excréments d'oiseaux et d'insectes séchés (point de départ d'une infestation microbienne).

(AL) Hiqni papastërtitë dhe pluhurin me një furçë të butë. Lajini rregullisht gjethet, si dhe jashtëqitjet e shpendëve dhe insekteve (për të parandaluar sulmin mikrobik).

(BG) Отстранете натрупаните замърсявания или прах с мека четка. Отстранете падналите листа и изчеткайте сухите екскременти на птици и насекоми (причина за микробна инфекция).

(CZ) Volné nečistoty nebo prach odstraňte měkkým kartáčem. Odstraňte listí a vykartáčujte suché ptačí i hmyzí exkrementy (výchozí bod pro mikrobiální napadení).

(DK) Fjern løst snavs og støv med en blød børste. Børst blade og tørre fugle- og insektklatter af (de kan danne grobund for mikrobeangreb).

(EE) Eemaldage lahtine mustus ja tolm pehme harjaga. Harjake regulaarselt ära nii lehed kui ka lindude ja putukate väljaheited (mikroobide rünnaku vältimiseks).

(ES) Elimine la suciedad suelta y el polvo con un cepillo suave. Retire las hojas secas y elimine los excrementos secos de pájaros e insectos con un cepillo (representan puntos de partida para la proliferación microbiana).

(FI) Poista irtonainen lika ja pöly pehmeällä harjalla. Harjaa lehdet sekä lintujen ja hyönteisten ulosteet säännöllisesti pois (mikrobien aiheuttamien hyökkäysten estämiseksi).

(GR) Απομακρύνετε τη χαλαρή σκόνη ή σκόνη με μαλακή βούρτσα. Απομακρύνετε τα φύλλα και στεγνά εκκρίματα πουλιών ή εντόμων με βούρτσισμα (Σημείο έναρξης δημιουργίας μικροβίων).

(HR) Prljavštinu koja se nije zalijepila ili prašinu uklonite mekanom četkom. Uklonite lišće i sasušeni izmet ptica ili insekata (ishodište za razvoj mikroorganizama).

(HU) Puha kefével távolítsa el a laza szennyeződést, port. Távolítsa el a lombot és kefélje le a száraz madárürüléket és rovarmaradványokat (ezek kiinduló pontjai a mikrobiológiai fertőzésnek).

(IT) Rimuovere la sporcizia e la polvere con una spazzola morbida. Rimuovere il fogliame e ripulire l'ombrellone dagli escrementi essiccati di uccelli e insetti utilizzando una spazzola (sono il punto di partenza delle infezioni microbiche).

(LT) Minkštu šepetėliu pašalinkite laisvus nešvarumus ir dulkes. Reguliariai šepetėliu nuvalykite lapus, paukščių ir vabzdžių ekskrementus (kad išvengtumėte mikrobų atakos).

(LV) Ar mīkstu birstīti notīriet netīrumus un putekļus. Regulāri notīriet lapas, kā arī putnu un kukaiņu ekskrementus (lai novērstu mikrobu invāziju).

(NL) Verwijder los vuil of stof met een zachte borstel. Verwijder loof en borstel droge vogel- alsmede insectenexcrementen eraf (uitgangspunt voor microbiële aantasting).

(NO) Fjern løst smuss og støv med en myk børste. Børst regelmessig bort løv samt fugle- og insektekskrementer (for å forhindre mikrobielle angrep).

(PL) Luźny brud lub pył usunąć miękką szczotką. Usunąć liście i oczyścić szczotką z suchych odchodów ptaków i owadów (źródło zanieczyszczenia mikrobiologicznego).

(PT) Remover sujidade solta ou poeira com uma escova macia. Remover folhas e excrementos secos de pássaros e insetos com uma escova (ponto de partida da proliferação microbiana).

(RO) Murdăria neaderentă sau praful se îndepărtează cu o perie moale. Se îndepărtează frunzele si se curăţă prin periere excrementele uscate de păsări precum şi de insecte (punct de plecare pentru infestare microbiană).

(RS) Уклоните лабаву прљавштину и прашину меком четком. Редовно четкајте лишће, као и измет птица и инсеката (да бисте спречили напад микроба).

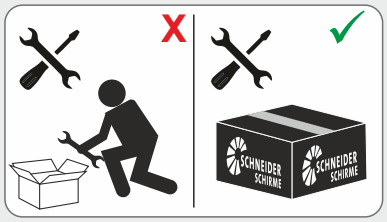
(SE) Ta bort lös smuts och damm med en mjuk borste. Ta bort löv och borsta av torra exkrementer från fåglar och insekter (början till mikrobiella angrepp).

(SI) Z mehko krtačo odstranite sproščeno umazanijo in prah. Redno krtačite listje ter iztrebke ptic in žuželk (da preprečite napad mikrobov).

(SK) Odstráňte voľnú nečistotu alebo prach mäkkou kefkou. Odstráňte lístie a suché vtáčie exkrementy a tiež exkrementy hmyzu odstráňte pomocou kefy (východisko pre napadnutie mikroorganizmami).

(TR) Yapışmamış kir veya tozu yumuşak bir fırçayla temizleyin. Dökülen yaprakları ve kurumuş kuş veya böcek pisliklerini fırçalayın (mikrobiyal istila için başlangıç noktası).

(UA) Видаляйте пухкий бруд і пил м'якою щіткою. Регулярно зчищайте листя, а також екскременти птахів і комах (щоб запобігти розвитку мікробів).



Pflege und Reparatur

(D) Defekte Teile können ausgetauscht werden. Für Informationen zu verfügbaren Ersatzteilen, wenden Sie sich bitte an den Händler bei dem Sie diesen Schirm gekauft haben. Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile, um Gewähr für Sicherheit und einwandfreie Funktion zu erhalten.

(GB) Care and repair instructions (FR) Entretien et réparation (AL) Kujdesi dhe riparimi (BG) Поддръжка и ремонт (CZ) Péče a opravy (DK) Pleje og reparation (EE) Hooldus ja remont (ES) Mantenimiento y reparación (FI) Hoito ja korjaus (GR) Περιποίηση και επισκευή (HR) Njega i popravljanje (HU) Ápolás és javítás (IT) Cura e riparazione (LT) Priežiūra ir taisymas (LV) Kopšana un remonts (NL) Onderhoud en reparatie (NO) Pleie og reparasjon (PL) Pielęgnacja i naprawa (PT) Conservação e reparação (RO) Întreţinere şi reparare (RS) Нега и поправка (SE) Skötsel och reparation (SI) Nega in popravilo (SK) Ošetrovanie a opravy (TR) Bakım ve Tamir (UA) Догляд і ремонт

(GB) Defective parts can be replaced. To more information regarding spare parts, please contact the retailer where you purchased the parasol. To ensure the safety and proper operation of your parasol, use only original accessories and spare parts.

(FR) Les pièces défectueuses peuvent être remplacées. Pour obtenir des informations sur les pièces de rechange, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acheté ce parasol. Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine, afin de bénéficier d'une garantie de sécurité et d'assurer un fonctionnement irréprochable.

(AL) Pjesët me defekt mund të zëvendësohen. Për më shumë informacion në lidhje me pjesët e këmbimit, ju lutemi kontaktoni shitësin ku keni blerë ombrellën. Për të garantuar sigurinë dhe funksionimin e duhur të ombrellës suaj, përdorni vetëm aksesorë dhe pjesë këmbimi origjinale.

(BG) Повредените части могат да се сменят. За информация за предлаганите резервни части се обърнете към търговеца, от който сте закупили чадъра. Използвайте само оригинални принадлежности и резервни части, за да се спази гаранцията за безопасност и отлично функциониране.

(CZ) Vadné díly lze vyměnit. Pro informace o dostupných náhradních dílech se obraťte na prodejce, u kterého jste tento slunečník zakoupili. Pro zajištění bezpečnosti a bezchybné funkce používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.

(DK) Defekte dele kan udskiftes. For at få oplysninger om hvilke reservedele der fås, skal du henvende dig til den forhandler hvor du har købt denne parasol. Anvende udelukkende originalt tilbehør og originale reservedele for at opretholde en sikker og fejlfri funktion.

(EE) Defektsed osad saab asendada. Lisateavet varuosade kohta saate jaemüüjalt, kust ostsite päikesevarju. Päikesevarju ohutuse ja nõuetekohase toimimise tagamiseks kasutage ainult originaaltarvikuid ja -varuosi.

(ES) Los elementos defectuosos se pueden sustituir. Para más información sobre las piezas de recambio disponibles, sírvase consultar al distribuidor al cual adquirió este parasol. Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales para que estén garantizados la seguridad y el funcionamiento correcto.

(FI) Vialliset osat voidaan vaihtaa. Jos haluat lisätietoja varaosista, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit aurinkovarjon. Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia varmistaaksesi aurinkovarjon turvallisuuden ja asianmukaisen toiminnan.

(GR) Ελαττωματικά εξαρτήματα μπορεί να αντικαθίστανται. Για πληροφορίες σχετικά με τη διαθεσιμότητα των ανταλλακτικών απευθυνθείτε παρακαλώ στον έμπορό σας, όπου προμηθευτήκατε την ομπρέλα. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά, ώστε να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία.

(HR) Neispravni dijelovi mogu se zamijeniti. Za informacije o dostupnim rezervnim dijelovima obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili ovaj suncobran. Upotrebljavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove kako biste osigurali sigurnost i ispravnost.

(HU) A hibás alkatrészek kicserélhetők. Az elérhető pótalkatrészekkel kapcsolatban forduljon a napernyőt értékesítő kereskedőhöz. Csak eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon, hogy megőrizze a termék biztonságát és működőképességét.

(IT) I componenti difettosi possono essere sostituiti. Per informazioni sui ricambi disponibili, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato questo ombrellone. Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali per garantire la sicurezza e un corretto funzionamento.
g reservedeler.

(LT) Sugedusias dalis galima pakeisti. Norėdami gauti daugiau informacijos apie atsargines dalis, kreipkitės į pardavėją, kuriame įsigijote skėtį. Norėdami užtikrinti skėčio saugumą ir tinkamą veikimą, naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis.

(LV) Bojātās detaļas var nomainīt. Lai iegūtu vairāk informācijas par rezerves daļām, sazinieties ar mazumtirgotāju, kurā iegādājāties saulessargu. Lai nodrošinātu saulessarga drošību un pareizu darbību, izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un rezerves daļas.

(NL) Defecte onderdelen kunnen worden vervangen. Neem voor informatie over beschikbare reserveonderdelen contact op met de speciaalzaak, waar u deze parasol hebt gekocht. Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen om de veiligheid en een probleemloze werking te kunnen garanderen.

(NO) Defekte deler kan byttes ut. For mer informasjon om reservedeler, vennligst kontakt forhandleren der du kjøpte parasollen. For å sikre at parasollen er sikker og fungerer som den skal, må du kun bruke originalt tilbehør og reservedeler.

(PL) Uszkodzone części można wymienić. Odnośnie informacji na temat dostępnych części zamiennych prosimy zwrócić się do punktu sprzedaży, w którym parasol został zakupiony. Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych, aby gwarantować bezpieczeństwo i nienaganne działanie.

(PT) Peças danificadas podem ser substituídas. Dirija-se por favor ao estabelecimento comercial onde comprou o guarda-sol se precisar de informação sobre a disponibilidade de peças sobressalentes. No sentido de garantir a segurança e a função impecável do produto, utilize somente peças e acessórios genuínos.

(RO) Piesele defecte pot fi înlocuite. Pentru informaţii despre piesele de schimb disponibile vă rugăm să vă adresaţi comerciantului de la care aţi cumpărat această umbrelă. Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb originale, pentru a se menţine garanţia securităţii şi funcţionării ireproşabile.

(RS) Неисправни делови се могу заменити. За више информација о резервним деловима, обратите се продавцу код којег сте купили сунцобран. Да бисте обезбедили безбедност и правилан рад вашег сунцобрана, користите само оригиналне додатке и резервне делове.

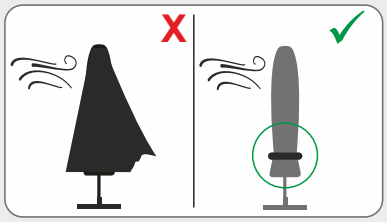
(SE) Defekta delar kan bytas ut. För information om tillgängliga reservdelar ber vi dig att kontakta handlaren, där du har köpt detta parasoll. Använd endast tillbehör och reservdelar i originalutförande för att säkerställa produktens säkerhet och felfria funktion.

(SI) Okvarjene dele je mogoče zamenjati. Za več informacij o nadomestnih delih se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili senčnik. Za zagotovitev varnosti in pravilnega delovanja vašega senčnika uporabljajte samo originalno dodatno opremo in rezervne dele.

(SK) Defektné diely sa môžu vymeniť. Pre informácie k disponibilným náhradným dielom sa obráťte na predajcu, u ktorého ste kúpili slnečník. Používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely, aby ste zachovali nárok na záruku na bezpečnosť a bezchybnú funkčnosť.

(TR) Arızalı parçalar değiştirilebilirler. Mevcut yedek parçalara ilikin bilgi için lütfen bu şemsiyeyi satın aldığınız satıcınıza danışın. Güvenlik garantisini ve kusursuz fonksiyonu sağlamak için sadece orijinal donanım ve orijinal yedek parçaları kullanın.

(UA) Несправні деталі можна замінити. Для отримання додаткової інформації про запасні частини, будь ласка, зверніться до продавця, де ви придбали парасольку. Для забезпечення безпеки та належної роботи парасольки використовуйте лише оригінальні аксесуари та запасні частини.



Aufbewahrung und Transport

(D) Auch bei kurzzeitiger Nichtbenutzung Schirm schließen.
Den geschlossenen Schirm mit dem Gurtband sichern.

(GB) Storage and transport (FR) Stockage et transport (AL) Magazinimi dhe transporti (BG) Съхранение и транспорт (CZ) Uložení a přeprava (DK) Opbevaring og transport (EE) Ladustamine ja transport (ES) Almacenamiento y transporte (FI) Varastointi ja kuljetus (GR) Φύλαξη και μεταφορά (HR) Čuvanje i transport (HU) Tárolás és szállítás (IT) Conservazione e trasporto (LT) Sandėliavimas ir transportavimas (LV) Uzglabāšana un transportēšana (NL) Opslag en transport (NO) Lagring og transport (PL) Przechowywanie i transport (PT) Armazenamento e transporte (RO) Depozitare şi transport (RS) Складиштење и транспорт (SE) Förvaring och transport (SI) Skladiščenje in prevoz (SK) Uskladnenie a preprava (TR) Muhafaza Etme ve Nakliye (UA) Зберігання та транспортування

(GB) When it is not in use, always close the parasol. Secure the closed parasol with the strap.

(FR) Fermez le parasol, même en cas d'inutilisation de courte durée.
Protégez le parasol fermé à l'aide de la sangle.

(AL) Kur nuk është në përdorim, mbylleni gjithmonë ombrellën. Siguroni ombrellën e mbyllur me rrip.

(BG) Затваряйте чадъра и при по-кратко неизползване. Обезопасете затворения чадър с колана.

(CZ) I při krátkodobém nepoužívání slunečník zavřete. Zavřený slunečník zajistěte popruhem.

(DK) Luk parasollen selv om den kun skal være ubenyttet i kort tid. Når parasollen er lukket, skal du sikre den med remmen.

(EE) Kui päikesevarju ei kasutata, sulgege see alati. Kinnitage suletud päikesevarju rihmaga.

(ES) Cierre el parasol cuando no lo utilice, incluso durante un corto tiempo. Asegure el parasol cerrado con la correa.

(FI) Sulje aurinkovarjo aina, kun sitä ei käytetä. Kiinnitä suljettu aurinkovarjo hihnalla.

(GR) Να κλείνετε την ομπρέλα ακόμη και όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μικρό χρονικό διάστημα. Ασφαλίστε την κλειστή ομπρέλα με τον ιμάντα ταινία.

(HR) Suncobran zatvorite čak i ako ga kraće vrijeme nećete upotrebljavati. Zatvoreni suncobran osigurajte trakom.

(HU) Ha csak rövid ideig nem használja az ernyőt, csukja össze. Az összecsukott ernyőt biztosítsa a hevederrel.

(IT) Chiudere l'ombrellone anche nei brevi periodi di inutilizzo. Bloccare l'ombrellone chiuso con la fascia.

(LT) Kai skėčio nenaudojate, visada jį uždarykite. Uždarytą skėtį pritvirtinkite dirželiu.

(LV) Kad tas netiek lietots, saulessargu vienmēr aizveriet. Aizvērtu saulessargu nostipriniet ar siksnu.

(NL) Sluit de parasol ook als u deze korte tijd niet gebruikt. Borg de gesloten parasol met de riem.

(NO) Lukk alltid parasollen når den ikke er i bruk. Fest den lukkede parasollen med stroppen.

(PL) Parasol nieużywany nawet przez krótki okres czasu należy zamknąć. Zamknięty parasol zabezpieczyć taśmą.

(PT) Fechar o guarda-sol mesmo que o período de tempo de não utilização seja curto. Prender o guarda-sol com o cinto.

(RO) Chiar şi în cazul unei perioade scurte de neutilizare umbrela trebuie să fie închisă. Umbrela închisă se asigură cu cordonul.

(RS) Када није у употреби, увек затворите сунцобран. Причврстите затворени сунцобран траком.

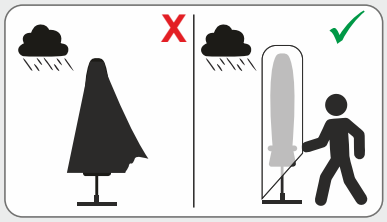
(SE) Fäll ihop parasollet, även om det endast under kort tid inte ska användas. Säkra det hopfällda parasollet med spännbandet.

(SI) Kadar senčnika ne uporabljate, ga vedno zaprite. Zaprti senčnik pritrdite s trakom.

(SK) Tiež pri krátkom nepoužívaní musíte uzavrieť slnečník. Zabezpečte uzavretý slnečník popruhom.

(TR) Kısa süreli de olsa, kullanmadığınız durumlarda şemsiyeyi kapatın. Kapalı şemsiyeyi bağlama kayışıyla emniyete alın.

(UA) Коли вона не використовується, завжди закривайте парасольку. Закриту парасольку закріпіть ремінцем.



Aufbewahrung und Transport

(D) Zum Schutz vor vorzeitigem Ausbleichen oder Verschmutzung jeglicher Art den geschlossenen Schirm mit der Schutzhülle versehen.

(GB) Storage and transport (FR) Stockage et transport (AL) Magazinimi dhe transporti (BG) Съхранение и транспорт (CZ) Uložení a přeprava (DK) Opbevaring og transport (EE) Ladustamine ja transport (ES) Almacenamiento y transporte (FI) Varastointi ja kuljetus (GR) Φύλαξη και μεταφορά (HR) Čuvanje i transport (HU) Tárolás és szállítás (IT) Conservazione e trasporto (LT) Sandėliavimas ir transportavimas (LV) Uzglabāšana un transportēšana (NL) Opslag en transport (NO) Lagring og transport (PL) Przechowywanie i transport (PT) Armazenamento e transporte (RO) Depozitare şi transport (RS) Складиштење и транспорт (SE) Förvaring och transport (SI) Skladiščenje in prevoz (SK) Uskladnenie a preprava (TR) Muhafaza Etme ve Nakliye (UA) Зберігання та транспортування

(GB) To prevent premature fading and contamination, place the protective cover over the parasol.

(FR) Afin de le protéger d'une décoloration précoce ou de salissures de toutes sortes, couvrez le parasol fermé avec la housse de protection.

(AL) Për të parandaluar zbehjen dhe ndotjen e parakohshme, vendosni mbulesën mbrojtëse mbi ombrellën e diellit.

(BG) За защита от преждевременно избеляване или всякакво замърсяване покрийте затворения чадър със защитния калъф.

(CZ) Pro ochranu před předčasným vyblednutím nebo jakýmkoli znečištěním nasaďte na zavřený slunečník ochranné pouzdro.

(DK) For at beskytte parasollen mod at falme for tidligt og mod enhver form for tilsmudsning skal du sætte beskyttelseshylsteret på den når du har lukket den.

(EE) Enneaegse tuhmumise ja saastumise vältimiseks asetage päikesevarju peale kaitsekate.

(ES) Para la protección contra la decoloración prematura y la suciedad de toda clase, coloque la funda protectora en el parasol cerrado.

(FI) Ennenaikaisen haalistumisen ja likaantumisen estämiseksi aseta suojakuori aurinkovarjon päälle.

(GR) Για προστασία από πρόωρο ξεθώριασμα ή ρύπανσης οποιοδήποτε είδους εξοπλίστε την κλειστή ομπρέλα με το προστατευτικό κάλυμμα.

(HR) Za zaštitu od preranog izbljeđivanja ili svakog prljanja zatvoreni suncobran zaštitite zaštitnim omotom.

(HU) Az idő előtti kifakulás és mindenféle szennyeződés elleni védelemként húzza rá a védőhuzatot az összecsukott ernyőre.

(IT) Per proteggere l'ombrellone da un precoce scolorimento e dalla sporcizia di ogni tipo, applicare la fodera protettiva sull'ombrellone chiuso.

(LT) Norėdami išvengti ankstyvo blukimo ir užteršimo, uždėkite apsauginį dangtelį ant skėčio.

(LV) Lai pasargātu no priekšlaicīgas izbalēšanas vai jebkādas netīrības, aizvērto saulessargu pārklājiet ar aizsargpārklājumu.

(NL) Breng de beschermhoes over de gesloten parasol aan om te voorkomen dat deze vroegtijdig verbleekt of vervuild raakt.

(NO) For å forhindre for tidlig falming og forurensning, plasser beskyttelsesdekselet over parasollen.

(PL) W celu ochrony przed przedwczesnym wyblaknięciem lub jakimkolwiek zabrudzeniem nałożyć na zamknięty parasol pokrowiec.

(PT) Para proteger o guarda-sol fechado de descoloração ou qualquer forma de sujidade, colocar a capa de proteção.

(RO) Pentru protecţie contra decolorării premature sau murdăririi de orice fel trebuie ca umbrela închisă să fie acoperită cu husa de protecţie.

(RS) Да бисте спречили превремено избледење и контаминацију, поставите заштитни поклопац преко сунцобрана.

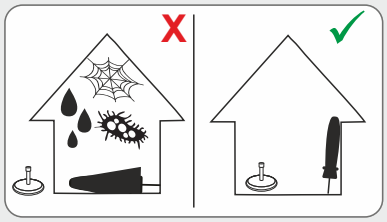
(SE) Som skydd mot urblekning i förtid och all sorts föroreningar bör överdraget dras på det hopfällda parasollet.

(SI) Za zaščito pred prezgodnjim bledenjem ali kakršno koli umazanijo zaprt senčnik pokrijte z zaščitnim pokrovom.

(SK) Na ochranu pred predčasným vyblednutím alebo znečistením akéhokoľvek druhu musíte vybaviť uzavretý slnečník ochranným obalom.

(TR) Kısa sürede solmasını veya her türden kirlenmesini engellemek için kapalı şemsiyeye koruma kılıfını takın.

(UA) Щоб запобігти передчасному вицвітанню та забрудненню, накрийте парасольку захисним чохлом.



Aufbewahrung und Transport

(D) Für eine Nichtbenutzung über einen längeren Zeitraum (z.B. Winterhalbjahr) den Plattenständer und Schirm in einem trockenen und staubfreien Raumaufbewahren. Während der Aufbewahrung Temperaturschwankungen vermeiden. Hierdurch kann es zur Bildung von Kondensat kommen (Gefahr der Bildung von Stockflecken und Schimmel). Der Temperaturbereich sollte -20 °C bis +70 °C nicht überschreiten.

(GB) Storage and transport (FR) Stockage et transport (AL) Magazinimi dhe transporti (BG) Съхранение и транспорт (CZ) Uložení a přeprava (DK) Opbevaring og transport (EE) Ladustamine ja transport (ES) Almacenamiento y transporte (FI) Varastointi ja kuljetus (GR) Φύλαξη και μεταφορά (HR) Čuvanje i transport (HU) Tárolás és szállítás (IT) Conservazione e trasporto (LT) Sandėliavimas ir transportavimas (LV) Uzglabāšana un transportēšana (NL) Opslag en transport (NO) Lagring og transport (PL) Przechowywanie i transport (PT) Armazenamento e transporte (RO) Depozitare şi transport (RS) Складиштење и транспорт (SE) Förvaring och transport (SI) Skladiščenje in prevoz (SK) Uskladnenie a preprava (TR) Muhafaza Etme ve Nakliye (UA) Зберігання та транспортування

(GB) If the parasol is not to be used for a prolonged period of time (e.g. during winter season), place the cross base and the parasol in a dry, dust-free room. During storage, protect the parasol against high temperature fluctuations, as these could cause condensation (risk of mildew or mould stains). The parasol should be stored at a temperature between -20 °C and +70 °C.

(FR) En cas d'inutilisation pendant une période prolongée (par ex. période hivernale), rangez le pied en croix et le parasol dans un endroit sec et sans poussière. Durant le stockage, évitez les variations de température. Elles peuvent provoquer la formation de condensat (risque de formation de piqûres d'humidité et de moisissure). La plage de température doit se situer entre -20 °C et +70 °C.

(AL) Nëse ombrella nuk duhet të përdoret për një periudhë të gjatë kohore (p.sh. gjatë stinës së dimrit), vendoseni bazën kryq dhe ombrellën në një dhomë të thatë dhe pa pluhur. Gjatë ruajtjes, mbroni ombrellën nga luhatjet e temperaturës së lartë, pasi këto mund të shkaktojnë kondensim (rrezikun e njollave të mykut ose mykut). Çadra dielli duhet të ruhet në një temperaturë ndërmjet -20 °C dhe +70 °C.

(BG) При по-продължително неизползване (напр. през студените месеци) съхранявайте стойката за плочи и чадъра в сухо помещение без прах. При съхранения избягвайте колебания на температурата. Така може да се стигне до образуване на кондензат (опасност от образуване на петна от плесен и мухъл).
Не трябва да се превишава температурният диапазон от -20 °C до +70 °C.

(CZ) Při delším nepoužívání (např. v půlročním období zimy) uložte deskový stojan a slunečník do suché a bezprašné místnosti. Během uložení se vyvarujte kolísání teplot. To může způsobit vznik kondenzátu (riziko vzniku plísní a skvrn). Rozsah teplot by neměl překročit -20 °C až +70 °C.

(DK) Hvis parasollen ikke skal benyttes i længere tid (f.eks. i vinterhalvåret), skal den og krydsfoden opbevares i et tørt og støvfrit rum. Temperatursvingninger under opbevaringen skal undgås. Disse kan forårsage dannelse af kondensvand (og dermed fare for mugpletter og skimmel). Temperaturområdet må ikke ligge uden for -20 °C til +70 °C.

(EE) Kui päikesevarju ei kasutata pikema aja jooksul (nt talveperioodil), asetage ristipõhi ja päikesevari kuiva ja tolmuvabasse ruumi. Säilitamise ajal kaitske päikesevarju suurte temperatuurikõikumiste eest, kuna need võivad põhjustada kondenseerumist (hallituse või hallituseplekkide tekkimise oht). Päikesevarju tuleks hoida temperatuuril -20 °C kuni +70 °C.

(ES) Si no los utilizará durante un periodo de tiempo prolongado (p. ej., el semestre de invierno), guarde la base para losetas y el parasol en un local seco y libre de polvo. Evite variaciones de temperatura durante el almacenamiento. En este caso se puede formar condensación (peligro de formación de manchas de humedad y moho). El rango de temperatura no debería exceder -20 °C a +70 °C.

(FI) Jos aurinkovarjoa ei aiota käyttää pitkään aikaan (esim. talvikaudella), aseta ristijalusta ja aurinkovarjo kuivaan, pölyttömään tilaan. Varastoinnin aikana suojaa aurinkovarjo suurilta lämpötilan vaihteluilta, sillä ne voivat aiheuttaa kondenssia (home- tai hometahrojen vaara). Aurinkovarjo on säilytettävä -20 °C:n ja +70 °C:n välisessä lämpötilassa.

(GR) Για χρήση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (π.χ. χειμερινό εξάμηνο) φυλάξτε τη βάση πλάκα και την ομπρέλα σε ένα στεγνό και ελεύθερο από σκόνη χώρο. Αποφύγετε κατά τη φύλαξη διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Από αυτές μπορεί να δημιουργηθεί συμπύκνωμα (Κίνδυνος δημιουργίας λεκέδων και μούχλας). Η θερμοκρασία περιοχής δε θα πρέπει να υπερβαίνει τους -20 °C έως +70 °C.

(HR) Ako ga nećete upotrebljavati duže vrijeme (npr. tijekom zime), postolje za ploče i suncobran čuvajte u suhoj prostoriji bez prašine. Tijekom čuvanja izbjegavajte promjene temperature. Na taj način može doći do stvaranja kondenzata (opasnost od stvaranja mrlja od vlage i plijesni). Temperaturno područje treba biti između -20 °C i +70 °C.

(HU) Hosszan használaton kívül helyezés esetén (pl. télen) a lapos talpat és az ernyőt tárolja száraz, pormentes helyen. A tárolás közben kerülje az erős hőmérséklet-ingadozást. Ettől páralecsapódás keletkezhet (ez penészfoltok kialakulásával járhat). A hőmérsékleti tartomány legyen -20 - 70 °C között.

(IT) Se il periodo di inutilizzo è prolungato (ad esempio nel semestre invernale), conservare la base e l'ombrellone in un luogo asciutto e privo di polvere. Evitare gli sbalzi termici durante la conservazione. Potrebbero causare la formazione di condensa (pericolo di formazione di macchie e muffa). Non si dovrebbero superare temperature da -20 °C a +70 °C.

(LT) Jei skėčio nesiruošiama naudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemos sezonu), kryžminį pagrindą ir skėtį padėkite sausoje, nedulkėtoje patalpoje. Laikymo metu saugokite skėtį nuo didelių temperatūros svyravimų, nes jie gali sukelti kondensaciją (pelėsio ar pelėsio dėmių atsiradimo rizika). Skėtuvą reikėtų laikyti nuo -20 °C iki +70 °C temperatūroje.

(LV) Ja saulessargs netiks lietots ilgāku laiku (piemēram, ziemas sezonā), novietojiet krusta pamatni un saulessargu sausā, no putekļiem brīvā telpā. Uzglabāšanas laikā pasargājiet saulessargu no lielām temperatūras svārstībām, jo tās var izraisīt kondensāciju (pelējuma vai pelējuma traipu risks). Saulessargs jāuzglabā temperatūrā no -20 °C līdz +70 °C.

(NL) Als u de parasol langere tijd niet gebruikt (bv. gedurende de winter), sla dan de plaatstandaard en de parasol op in een droge en stofvrije ruimte.
Voorkom temperatuurschommelingen tijdens de opslag. Hierdoor kan zich condens vormen (waardoor vochtvlekken en schimmel kan ontstaan). Het temperatuurbereik dient -20 °C tot +70 °C niet te overschrijden.

(NO) Hvis parasollen ikke skal brukes i en lengre periode (f.eks. i vintersesongen), må du plassere kryssfot og parasoll i et tørt, støvfritt rom. Under oppbevaring må parasollen beskyttes mot store temperatursvingninger, da disse kan forårsake kondens (fare for mugg eller muggflekker). Parasollen bør oppbevares ved en temperatur mellom -20 °C og +70 °C.

(PL) W przypadku nieużywania przez dłuższy okres czasu (np. w okresie jesienno-zimowym) stojak do płyt i parasol należy przechowywać w suchym i niezakurzonym pomieszczeniu. Podczas przechowywania unikać wahań temperatury. Mogą one powodować tworzenie się skroplin (niebezpieczeństwo powstania plam i pleśni). Zakres temperatury nie powinien przekraczać -20°C do +70°C.

(PT) Se o período de não utilização for mais demorado (p.ex., durante o inverno), guardar a base porta-placas e o guarda-sol num espaço seco e isento de pó. Evitar oscilações térmicas durante o armazenamento. Oscilações térmicas podem originar a formação de condensado (risco de manchas e bolor). A faixa térmica admissível é de -20 °C a +70 °C.

(RO) Pentru perioadele mai lungi de neutilizare (de ex. sezonul de iarnă) suportul cu plăci şi umbrela se vor depozita la un loc uscat şi ferit de praf. În timpul depozitării trebuie să se evite variaţiile de temperatură. Prin aceasta se poate ajunge la formarea de condens (pericol de formare de pete şi mucegai). Domeniul de temperatură nu trebuie să depăşească intervalul -20 °C până la +70 °C.

(RS) Ако се сунцобран неће користити дужи временски период (нпр. током зимске сезоне), поставите попречну основу и сунцобран у суву просторију без прашине. Током складиштења заштитите сунцобран од високих температурних флуктуација, јер оне могу изазвати кондензацију (опасност од плесни или флека). Сунцобран треба чувати на температури између -20 °Ц и +70 °Ц.

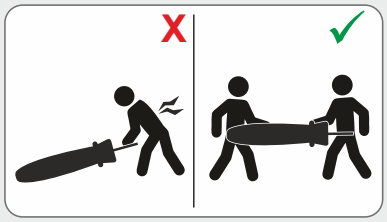
(SE) Om parasollet inte ska användas under en längre tid (t ex vinterhalvåret) bör stativet för viktplattor och parasollet förvaras i ett torrt och dammfritt rum. Undvik temperatursvängningar under förvaringen. Det kan medföra, att kondensat bildas (risk för bildning av stockblånad och mögel). Temperaturområdet bör inte överskrida -20 °C till +70 °C.

(SI) Če senčnika ne boste uporabljali dlje časa (npr. v zimski sezoni), postavite križno podlago in senčnik v suh in brezprašen prostor. Med skladiščenjem zaščitite senčnik pred velikimi temperaturnimi nihanji, saj lahko ta povzročijo kondenzacijo (nevarnost pojava plesni ali madežev plesni). Temperaturno območje ne sme presegati -20 °C do +70 °C.

(SK) Pri nepoužívaní počas dlhšieho obdobia (napr. v zimnom období) uschovajte panelový stojan a slnečník v suchej miestnosti bez prachu. Počas úschovy zabráňte kolísaniu teploty. Môže tým dôjsť k vzniku kondenzátu (riziko vzniku stuchliny a plesne). Teplotný rozsah by nemal prekročiť -20 °C až +70 °C.

(TR) Uzun süreli bir zaman zarfında (örneğin kış döneminde) kullanmama durumunda plaka standını ve şemsiyeyi kuru ve tozdan arındırılmış bir yerde muhafaza edin.
Muhafaza etme esnasında sıcaklık dalgalanmalarını engelleyin. Bu şekilde yoğuşmuş su oluşumu söz konusu olabilir (küf lekeleri ve küf oluşumu tehlikesi). Sıcaklık aralığı -20 °C ile +70 °C'yi aşmamalıdır.

(UA) Якщо парасольку не планується використовувати протягом тривалого періоду часу (наприклад, взимку), помістіть хрестовину і парасольку в сухе, захищене від пилу приміщення. Під час зберігання оберігайте парасольку від високих температурних коливань, оскільки це може призвести до утворення конденсату (ризик появи цвілі або пліснявих плям). Парасольку слід зберігати при температурі від -20 °C до +70 °C.



Aufbewahrung und Transport

(D) Eine Person darf nur 23 kg heben und transportieren. Für das Heben und Transportieren vom Schirm oder einer Wegeplatte sind zwei Personen oder geeignetes Hebezeug erforderlich.

(GB) Storage and transport (FR) Stockage et transport (AL) Magazinimi dhe transporti (BG) Съхранение и транспорт (CZ) Uložení a přeprava (DK) Opbevaring og transport (EE) Ladustamine ja transport (ES) Almacenamiento y transporte (FI) Varastointi ja kuljetus (GR) Φύλαξη και μεταφορά (HR) Čuvanje i transport (HU) Tárolás és szállítás (IT) Conservazione e trasporto (LT) Sandėliavimas ir transportavimas (LV) Uzglabāšana un transportēšana (NL) Opslag en transport (NO) Lagring og transport (PL) Przechowywanie i transport (PT) Armazenamento e transporte (RO) Depozitare şi transport (RS) Складиштење и транспорт (SE) Förvaring och transport (SI) Skladiščenje in prevoz (SK) Uskladnenie a preprava (TR) Muhafaza Etme ve Nakliye (UA) Зберігання та транспортування

(GB) Persons must never lift loads of more 23 kg on their own. To lift and carry the parasol, or the paving slabs weighing around 25 kg each, always work in teams of two, or use suitable lifting gear.

(FR) Une personne doit seulement lever et transporter 23 kg. Pour lever et transporter le parasol ou une dalle, deux personnes ou un engin de levage adapté sont nécessaires.

(AL) Personat kurrë nuk duhet të ngrenë ngarkesa më shumë se 23 kg vetë. Për të ngritur dhe mbajtur ombrellën, ose pllakat e shtrimit me peshë rreth 25 kg secila, punoni gjithmonë në ekipe prej dy vetash ose përdorni pajisje të përshtatshme ngritëse.

(BG) Един човек може да повдига и транспортира само 23 кг. За повдигането и транспортирането на чадъра или плоча са необходими двама души или подходящ подемен механизъм.

(CZ) Jedna osoba smí zvedat a přepravovat pouze 23 kg. Pro zvedání a přepravu slunečníku nebo dlaždice jsou potřeba dvě osoby nebo vhodný zvedák.

(DK) En person må kun løfte og transportere 23 kg. Til at løfte og transportere parasollen eller en ballastplade kræves der to personer eller egnet løftegrej.

(EE) Isikud ei tohi kunagi iseseisvalt tõsta üle 23 kg raskusi. Päikesevarju või umbes 25 kg kaaluvate plaatide tõstmiseks ja kandmiseks tuleb alati töötada kaheliikmelises meeskonnas või kasutada sobivaid tõstevahendeid.

(ES) Una persona no debe levantar y transportar más de 23 kg. Para levantar y transportar el parasol o una loseta se requieren dos personas o un equipo elevador adecuado.

(FI) Henkilöt eivät saa koskaan nostaa yksin yli 23 kg:n painoisia taakkoja. Nostettaessa ja kannettaessa aurinkovarjoa tai noin 25 kg:n kappalepainoisia laattoja on aina työskenneltävä kahden hengen ryhmissä tai käytettävä sopivia nostolaitteita.

(GR) Ένα άτομο επιτρέπεται να σηκώνει και να μεταφέρει μόνο 23 kg. Για την ανύψωση ή μεταφορά της ομπρέλας ή πλάκας απαιτούνται δύο άτομα ή κατάλληλο μέσο ανύψωσης.

(HR) Jedna osoba smije podizati i transportirati samo 23 kg. Za dizanje i transport suncobrana ili podne ploče potrebne su dvije osobe ili prikladni uređaj za dizanje.

(HU) Egy személy nem emelhet és mozgathat 23 kg-nál többet. Az ernyő vagy egy járdalap emeléséhez és szállításához két személy vagy megfelelő emelőberendezés szükséges.

(IT) Una persona può sollevare e trasportare solo 23 kg. Per il sollevamento e il trasporto dell'ombrellone o di una piastra sono necessarie due persone o un apparecchio di sollevamento idoneo.

(LT) Asmenys niekada negali patys kelti didesnių nei 23 kg krovinių. Norėdami pakelti ir pernešti skėtį arba grindinio plokštes, kurių kiekviena sveria apie 25 kg, visada dirbkite dviese arba naudokite tinkamą kėlimo įrangą.

(LV) Cilvēki nedrīkst vieni paši pacelt smagumus, kas pārsniedz 23 kg. Lai paceltu un nestu saulessargu vai bruģa plāksnes, kas katra sver aptuveni 25 kg, vienmēr strādājiet divatā vai izmantojiet piemērotu celšanas aprīkojumu.

(NL) Een persoon mag slechts 23 kg tillen en transporteren. Voor het tillen en transporteren van de parasol of een inlegplaat zijn twee personen of een geschikt hijsmiddel nodig.

(NO) Personer må aldri løfte laster på mer enn 23 kg alene. Ved løfting og bæring av parasollen eller belegningsplatene, som veier ca. 25 kg hver, må man alltid arbeide to og to, eller bruke egnet løfteutstyr.

(PL) Jednej nie osobie nie wolno dźwigać i transportować ciężaru powyżej 23 kg. Do unoszenia i transportu parasola lub obciążnika wymagany jest udział dwóch osób lub użycie odpowiedniego podnośnika.

(PT) Uma pessoa só não deve levantar em peso ou transportar mais de 23 kg. Para levantar e transportar o guarda-sol ou um bloco de pedra são necessárias duas pessoas ou meios de elevação adequados.

(RO) O persoană are voie să ridice şi să transporte numai 23 kg. Pentru ridicarea şi transportarea umbrelei sau a unei plăci de pavaj este nevoie de două persoane sau de utilaj de ridicat adecvat.

(RS) Особе никада не смеју самостално подизати терете веће од 23 кг. За подизање и ношење сунцобрана, или плоча за поплочавање тежине око 25 кг сваки, увек радите у тимовима од по двоје или користите одговарајућу опрему за подизање.

(SE) En person får endast lyfta och transportera ca 23 kg. För lyft och transport av parasollet eller en viktplatta behövs två personer eller ett lämpligt lyftdon.

(SI) Osebe ne smejo same dvigovati bremen, težjih od 23 kg. Za dvigovanje in prenašanje senčnika ali tlakovcev, ki vsak tehta približno 25 kg, vedno delajte v skupinah po dva ali uporabite ustrezno dvižno opremo.

(SK) Jedna osoba môže zdvíhať a prepravovať iba 23 kg. Na zdvíhanie a prepravu slnečníka alebo dlaždíc sú potrebné dve osoby alebo vhodný zdvíhací nástroj.

(TR) Bir kişi sadece 23 kg yük kaldırmalı ve taşımalıdır. Şemsiyenin veya bir zemin plakasının kaldırılması ve taşınması için iki kişi veya uygun bir kaldırma aracı gereklidir.

(UA) Забороняється самостійно піднімати вантажі вагою понад 23 кг. Для підйому та перенесення парасольки або тротуарної плитки вагою близько 25 кг кожна, завжди працюйте удвох або використовуйте відповідні підйомні пристрої.